Official Journal

of the European Communities

Legislation

ISSN 0378-6978

L 239

Volume 22 22 September 1979

1

of ... 24

	0
	I Acts whose publication is obligatory
	II Acts whose publication is not obligatory
	Commission
	79/795/EEC:
*.	Commission Directive of 20 July 1979 adapting to technical progress Council Directive 71/127/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the rear-view mirrors of motor vehicles
	79/796/EEC:
*	First Commission Directive of 26 July 1979 laying down Community methods of analysis for testing certain sugars intended for human consumption
	79/797/EEC:
	First Commission Direction of 10 America 1070 and in the America Commission

English edition

Contents

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DIRECTIVE

of 20 July 1979

adapting to technical progress Council Directive 71/127/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the rear-view mirrors of motor vehicles

(79/795/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers (¹), as last amended by Directive 78/547/EEC (²), and in particular Articles 11, 12 and 13 thereof,

Having regard to Council Directive 71/127/EEC of 1 March 1971 on the approximation of the laws of the Member States relating to the rear-view mirrors of motor vehicles (³),

Whereas, in the light of the experience gained and in view of the present state of technology, it is now possible to make the relevant provisions fuller, more stringent and better adapted to actual test conditions;

Whereas Council Directive 71/127/EEC provides that specifications on external rear-view mirrors adjustable from the driving position are to be drawn up as soon as technological development permits;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Committee on the Adaptation to Technical Progress of Directives for the Removal of Technical Barriers to Trade in the Motor Vehicles Sector,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 71/127/EEC is hereby amended as follows:

1. The last subparagraph of Article 3 (2) is amended to read as follows:

'There shall be failure to conform to the approved type, within the meaning of the first subparagraph, where the requirements of item 2 of Annex I are not observed.'

2. Article 7 is replaced by the following:

'1. With effect from 1 February 1980, no Member State may, on grounds relating to rear-view mirrors:

- (a) refuse, in respect of a type of motor vehicle, to grant EEC type-approval, to issue the document referred to in the last indent of Article 10 (1) of Directive 70/156/EEC, or to grant national type-approval, or
 - prohibit the entry into service of the vehicles,

if the rear-view mirrors of this type of vehicle or of these vehicles comply with the provisions of this Directive;

(b) — refuse, in respect of a type of rear-view mirror, to grant EEC component

^{(&}lt;sup>1</sup>) OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

^{(&}lt;sup>2</sup>) OJ No L 168, 26. 6. 1978, p. 39.

^{(&}lt;sup>3</sup>) OJ No L 68, 22. 3. 1971, p. 1.

type-approval or national type-approval, if these rear-view mirrors comply with the provisions of this Directive, or

- prohibit the placing on the market of rear-view mirrors which bear the EEC component type-approval mark laid down in this Directive.
- 2. With effect from 1 October 1981 a Member State:
- (a) shall not issue the document referred to in the last indent of Article 10 (1) of Directive 70/156/EEC in respect of a type of vehicle of which the rear-view mirrors do not comply with the provisions of this Directive,
 - may refuse to grant national type-approval in respect of a type of vehicle of which the rear-view mirrors do not comply with the provisions of this Directive;
- (b) shall not grant EEC component type-approval in respect of a type of rear-view mirror if the latter does not comply with the provisions of this Directive,
 - may refuse to grant national component type-approval in respect of a type of rear-view mirror if the latter does not comply with the provisions of this Directive.

3. With effect from 1 October 1984 Member States:

 may prohibit the entry into service of vehicles of which the rear-view mirrors do not comply with the provisions of this Directive,

- may prohibit the placing on the market of rear-view mirrors which do not bear the EEC component type-approval mark laid down in this Directive.'
- 3. Annexes I, II and III are replaced by Annexes I, II, III and IV to this Directive.

Article 2

Member States shall bring into force the provisions necessary to comply with this Directive not later than 1 February 1980. They shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 July 1979.

For the Commission Étienne DAVIGNON Member of the Commission

١

1

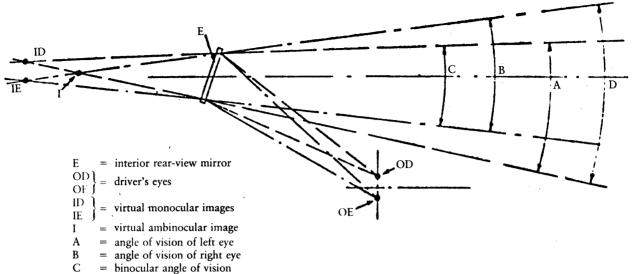
ANNEX I

1. DEFINITIONS

- 1.1. 'Rear-view mirror' means any device intended to give, within the field of vision defined in item 3.4, a clear view to the rear, excluding complex optical systems such as periscopes.
- 1.2. 'Interior rear-view mirror' means a device as defined in item 1.1 which can be fitted in the passenger compartment of a vehicle.
- 1.3. 'Exterior rear-view mirror' means a device as defined in item 1.1 which can be mounted on the external surface of a vehicle.
- 1.4. 'Additional rear-view mirror' means a rear-view mirror other than a device of the type defined in item 1.1 which can be fitted to the inside or outside of the vehicle provided that it complies with the provisions of item 2 other than 2.1.1, 2.2 and 2.3.4.
- 1.5. 'Rear-view mirror type' means devices which do not differ in respect of the following essential characteristics:
- 1.5.1. the dimensions and radius of curvature of the rear-view mirror's reflecting surface:
- 1.5.2. the design, shape or materials of the rear-view mirrors, including the connection with the bodywork.
- 1.6. 'Class of rear-view mirrors' means all devices having one or more common characteristics or functions. Interior rear-view mirrors are grouped in Class I. Additional interior rear-view mirrors are grouped in Class Is.
 Exterior rear-view mirrors are grouped in Classes II and III.
 Additional exterior rear-view mirrors are grouped in Classes IIs and IIIs.
- 1.7. 'r' means the average of the radii of curvature measured over the reflecting surface, in accordance with the method described in item 2 of Appendix 1 to this Annex.
- 1.8. 'The principal radii of curvature at one point on the reflecting surface (r_i) ' means the values obtained with the apparatus defined in Appendix 1, measured on the arc of the reflecting surface passing through the centre of the mirror parallel to the segment b, as defined in item 2.2.2.1, and on the arc perpendicular to this segment.
- 1.9. 'The radius of curvature at one point on the reflecting surface (r_p) ' means the arithmetical average of the principal radii of curvature r_1 and r'_1 , i. e.:

$$r_{\rm p} = \frac{r_{\rm i} + r'_{\rm i}}{2}$$

- 1.10. 'Centre of the mirror' means the centroid of the visible area of the reflecting surface.
- 1.11. 'The radius of curvature of the constituent parts of the rear-view mirror' means the radius 'c' of the arc of the circle which most closely approximates to the curved form of the part in question.
- 1.12. 'The driver's ocular points' means two points 65 mm apart and 635 mm vertically above point R of the driver's seat as defined in Annex IV. The straight line joining these points runs perpendicular to the vertical longitudinal median plane of the vehicle. The centre of the segment joining the two ocular points is in a vertical longitudinal plane which must pass through the centre of the driver's designated seating position, as specified by the vehicle manufacturer.
- 1.13. 'Ambinocular vision' means the total field of vision obtained by the superimposition of the monocular fields of the right eye and the left eye (see diagram below).



- D = ambinocular angle of vision
- 1.14. 'Type of vehicle as regards rear-view mirrors' means motor vehicles which are identical in respect of the following basic features:
- 1.14.1. the bodywork features which reduce the field of vision;
- 1.14.2. the coordinates of point R;
- 1.14.3. the prescribed positions and types of rear-view mirror.
- 1.15. 'Vehicles of categories M₁, M₂, M₃, N₁, N₂ and N₃' means those defined in Annex I to Directive 70/156/EEC.
- 2.

PROVISIONS RELATING TO EEC COMPONENT TYPE-APPROVAL OF REAR-VIEW MIRRORS

2.1. General specifications

- 2.1.1. All rear-view mirrors must be adjustable.
- 2.1.2. The edge of the reflecting surface must be enclosed in a holder which, on its perimeter, must have a value 'c' ≥ 2.5 mm at all points and in all directions. If the reflecting surface projects beyond the holder, the radius of curvature 'c' on the edge of the projecting part must be not less than 2.5 mm and the reflecting surface must return into the holder under a force of 50 N applied to the point of greatest projection, relative to the holder, in a horizontal direction approximately parallel to the longitudinal median plane of the vehicle.
- 2.1.3. When the rear-view mirror is mounted on a plane surface, all parts, irrespective of the adjustment position of the device, including those parts remaining attached to the support after the test provided for in 2.4.2, which are in potential, static contact with a sphere either 165 mm in diameter in the case of an interior rear-view mirror or 100 mm in diameter in the case of an exterior rear-view mirror, must have a radius of curvature 'c' of not less than 2.5 mm.
- 2.1.3.1. Edges of fixing holes or recesses of which the diameter or longest diagonal is less than 12 mm are exempt from the radius requirements of item 2.1.3 provided that they are blunted.
- 2.1.4. The attachment device on the vehicle must be so designed that a cylinder with a 50 mm radius, having as its axis the axis, or one of the axes, of pivot or rotation which ensure deflection of the rear-view mirror in the direction of impact concerned, passes through at least part of the surface to which the device is attached.
- 2.1.5. The parts of exterior rear-view mirrors referred to in items 2.1.2 and 2.1.3 which are made of a material with a Shore A hardness not exceeding 60 are exempt from the relevant provisions.

Official Journal of the European Communities							
2.1.6.	In the case of those parts of interior rear-view mirrors which are made of a material with a Shore A hardness of less than 50 and which are mounted on a rigid support, the requirements of items 2.1.2 and 2.1.3 shall only apply to the support.						
2.2.	Dimensions				· .		
2.2.1.	Interior rear-view	mirrors (Class I)					
	The dimensions of the reflecting surface must be such that it is possible to inscribe thereon a rectangle one side of which is 4 cm and the other 'a' cm in length, where						
		$a = 15 \text{ cm} \times \frac{1}{1 + \frac{1000}{r}}$					
2.2.2.	Exterior rear-vieu	mirrors (classes II and III)					
2.2.2.1.	The dimensions of the reflecting surface must be such that it is possible to inscribe therein:						
	— a rectangle 4 value 'a',	cm high the base length of which,	measured in centi	netres, has the			
			ectangle and the le	ngth of which,			
2.2.2.2.	The minimum val	ues of 'a' and 'b' are given in the tal	ble below:				
	Class of rear-view mirror	Categories of vehicles for which the rear-view mirrors are designed	a	Ь			
	II	M_2 , M_3 , N_2 and N_3		20			
			$1 + \frac{1000}{1}$	i			
	 2.2. 2.2.1. 2.2.2. 2.2.2.1. 	 2.1.6. In the case of thos a Shore A hardner requirements of its 2.2. Dimensions 2.2.1. Interior rear-view The dimensions of thereon a rectangle 2.2.2. Exterior rear-view 2.2.2.1. The dimensions of therein: a rectangle 4 value 'a', a segment whe expressed in co 2.2.2.2. The minimum value Class of rear-view mirror 	2.1.6.In the case of those parts of interior rear-view mirrors a Shore A hardness of less than 50 and which are requirements of items 2.1.2 and 2.1.3 shall only apply2.2.Dimensions2.2.1.Interior rear-view mirrors (Class I) The dimensions of the reflecting surface must be su thereon a rectangle one side of which is 4 cm and the $a = 15 \text{ cm} \times \frac{1}{1 + \frac{1000}{r}}$ 2.2.2.Exterior rear-view mirrors (classes II and III)2.2.2.Exterior rear-view mirrors (classes II and III)2.2.2.The dimensions of the reflecting surface must be su therein: — a rectangle 4 cm high the base length of which, value 'a', — a segment which is parallel to the height of the r expressed in centimetres, has the value 'b'.2.2.2.The minimum values of 'a' and 'b' are given in the talClass of rear-view mirrorCategories of vehicles for which the rear-view mirror	2.1.6. In the case of those parts of interior rear-view mirrors which are made of a Shore A hardness of less than 50 and which are mounted on a rigi requirements of items 2.1.2 and 2.1.3 shall only apply to the support. 2.2. Dimensions 2.2.1. Interior rear-view mirrors (Class I) The dimensions of the reflecting surface must be such that it is possi thereon a rectangle one side of which is 4 cm and the other 'a' cm in leng $a = 15 \text{ cm} \times \frac{1}{1 + \frac{1000}{r}}$ 2.2.2. Exterior rear-view mirrors (classes II and III) 2.2.2. Exterior rear-view mirrors (classes II and III) 2.2.1. The dimensions of the reflecting surface must be such that it is possi therein: - a rectangle 4 cm high the base length of which, measured in centin value 'a', - a segment which is parallel to the height of the rectangle and the le expressed in centimetres, has the value 'b'. 2.2.2. The minimum values of 'a' and 'b' are given in the table below:	 2.1.6. In the case of those parts of interior rear-view mirrors which are made of a material with a Shore A hardness of less than 50 and which are mounted on a rigid support, the requirements of items 2.1.2 and 2.1.3 shall only apply to the support. 2.2. Dimensions 2.2.1. Interior rear-view mirrors (Class I) The dimensions of the reflecting surface must be such that it is possible to inscribe thereon a rectangle one side of which is 4 cm and the other 'a' cm in length, where a = 15 cm × 1/(1 + 1000)/r 2.2.1. Exterior rear-view mirrors (classes II and III) 2.2.2.1. The dimensions of the reflecting surface must be such that it is possible to inscribe therein: a = 15 cm × 1/(1 + 1000)/r 2.2.2. Exterior rear-view mirrors (classes II and III) 2.2.2.1. The dimensions of the reflecting surface must be such that it is possible to inscribe therein: a a rectangle 4 cm high the base length of which, measured in centimetres, has the value 'a', a segment which is parallel to the height of the rectangle and the length of which, expressed in centimetres, has the value 'b'. 2.2.2. Class of <u>Categories of vehicles for which the rear-view mirrors are designed</u> M₂, M₃, N₂ and N₃ 17 		

2.3. Reflecting surface and coefficients of reflection

2.3.1. The reflecting surface of a rear-view mirror must be either flat or spherically convex.

M₁ and N

7

13

1 0 0 0

2.3.2. Differences between the radii of curvature

Ш

- 2.3.2.1. The difference between r_i or r'_i and r_p at each reference point must not exceed 0.15 r.
- 2.3.2.2. The difference between any of the radii of curvature $(r_{p1}, r_{p2}, and r_{p3})$ and r must not exceed 0.15 r.
- 2.3.2.3. When r is not less than 3 000 mm, the value of 0.15 r quoted in items 2.3.2.1 and 2.3.2.2 is replaced by 0.25 r.
- 2.3.3. The value of 'r' must be not less than:
 - 1 800 mm for Class II rear-view mirrors,
 - 1 200 mm for Class I and III rear-view mirrors.
- 2.3.4. The value of the normal coefficient of reflection, as determined according to the method described in Appendix 2 to this Annex, must be not less than 40 %. If the mirror has two positions ('day' and 'night'), the 'day' position must allow the colours of the signals used for road traffic to be recognized. The value of the normal coefficient of reflection in the 'night' position must be not less than 4 %.
- 2.3.5. The reflecting surface must retain the characteristics laid down in item 2.3.4 in spite of prolonged exposure to adverse weather conditions in normal use.

2.4. Tests

2.4.1. The reaction of rear-view mirrors to impact and bending on the holder fixed to the stem or support shall be tested in the manner described in items 2.4.2 and 2.4.3.

2.4.1.1. The test provided for in item 2.4.2 shall not be required in the case of any Class II or IIs exterior rear-view mirror of which no part is less than 2 m from the ground, regardless of the adjustment position, when the vehicle is under a load corresponding to its maximum technically permissible weight.

In such cases the manufacturer is required to provide a description stipulating that the rear-view mirror must be mounted in such a way that none of its parts, in any of the possible adjustment positions, is less than 2 m above the ground when the vehicle is under a load corresponding to its maximum technically permissible weight.

Where advantage is taken of this derogation, the arm shall be indelibly marked with the symbol $\widehat{2m}$ and the type-approval certificate shall be endorsed to this effect.

2.4.2. Impact test

2.4.2.1. Description of the test rig.

2.4.2.1.1.

The test rig consists of a pendulum capable of swinging about two horizontal axes at right angles to each other, one of which is perpendicular to the plane containing the 'release' trajectory of the pendulum.

The end of the pendulum comprises a hammer formed by a rigid sphere with a diameter of 165 ± 1 mm and having a 5 mm-thick rubber covering of Shore hardness A 50.

A device is provided which permits determination of the maximum angle assumed by the arm in the plane of release.

A support firmly fixed to the structure of the pendulum serves to hold the specimens in compliance with the impact requirements specified in item 2.4.2.2.6.

Figure 1 below gives the dimensions of the test rig and the special design specifications.

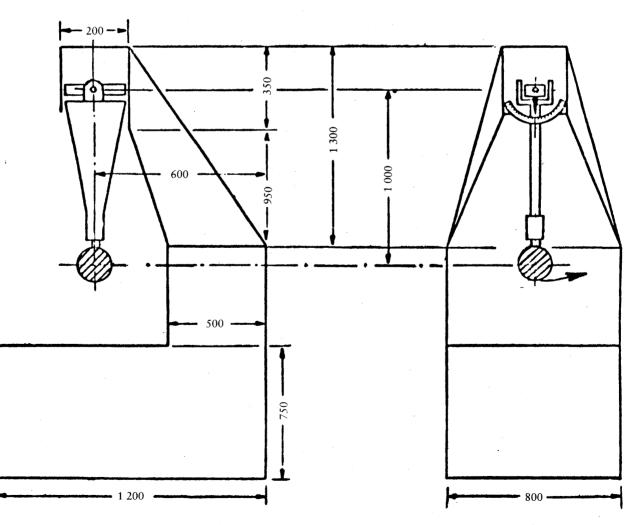


Figure 1

- 2.4.2.1.2. The centre of percussion of the pendulum coincides with the centre of the sphere which forms the hammer. It is at a distance '1' from the axis of oscillation in the release plane which is equal to 1 ± 5 mm. The reduced mass of the pendulum is $m = 6.8 \pm 0.05$ kg (the relationship of 'm to the total mass 'm' of the pendulum and to the distance 'd' between the centre of gravity of the pendulum and its axis of rotation is expressed in the equation: $m_0 = m \frac{d}{1}$).
- 2.4.2.2. Description of the test.
- 2.4.2.2.1. The procedure used to clamp the rear-view mirror to the support shall be that recommended by the manufacturer of the device or, where appropriate, by the vehicle manufacturer.
- 2.4.2.2.2. Positioning of the rear-view mirror for the test.
- 2.4.2.2.2.1. Rear-view mirrors shall be so positioned on the pendulum impact rig such that the axes which are horizontal and vertical when the rear-view mirror is installed on a vehicle in accordance with the demander's mounting instructions are in a similar position.
- 2.4.2.2.2.2. When a rear-view mirror is adjustable with respect to the base, the test position shall be that in which any pivoting device is least likely to operate, within the limits of adjustment provided by the demander.
- 2.4.2.2.2.3. When the rear-view mirror has a device for adjusting its distance from the base, the device must be set in the position in which the distance between the holder and the base is shortest.
- 2.4.2.2.2.4. When the reflecting surface is mobile in the holder, it shall be so adjusted that the upper corner which is furthest from the vehicle is in the position of greatest projection relative to the holder.
- 2.4.2.2.3. Except in the case of test 2 for interior rear-view mirrors (see item 2.4.2.2.6.1), when the pendulum is in a vertical position the horizontal and longitudinal vertical planes passing through the centre of the hammer shall pass through the centre of the mirror as defined in item 1.10. The longitudinal direction of oscillation of the pendulum shall be parallel to the longitudinal median plane of the vehicle.
- 2.4.2.2.4. When, under the conditions governing adjustment laid down in items 2.4.2.2.1 and 2.4.2.2.2, parts of the rear-view mirror limit the return of the hammer, the point of impact must be displaced in a direction perpendicular to the axis of rotation or pivoting in question.

This displacement must be no greater than is strictly necessary for the execution of the test; it must be limited in such a way that:

- either the sphere delimiting the hammer remains at least tangential to the cylinder as defined in paragraph 2.1.4,
- -- or the point of contact with the hammer is located at least 10 mm from the periphery of the reflecting surface.
- 2.4.2.2.5. The test consists in allowing the hammer to fall from a height corresponding to a pendulum angle of 60° from the vertical so that the hammer strikes the rear-view mirror at the moment when the pendulum reaches the vertical position.
- 2.4.2.2.6. The rear-view mirrors are subjected to impact under the following different conditions:
- 2.4.2.2.6.1. Interior rear-view mirrors
 - Test 1 The point of impact shall be as defined in item 2.4.2.2.3. The impact must be such that the hammer strikes the rear-view mirror on the reflecting surface side.
 - Test 2 Point of impact on the edge of the housing, so that the impact produced makes an angle of 45° with the plane of the mirror and is situated in the horizontal plane passing through the centre of the mirror. The impact must occur on the reflecting surface side.
- 2.4.2.2.6.2. Exterior rear-view mirrors
 - Test 1 The point of impact shall be as defined in item 2.4.2.2.3 or 2.4.2.2.4. The impact must be such that the hammer strikes the rear-view mirror on the reflecting surface side.
 - Test 2 The point of impact shall be as defined in item 2.4.2.2.3 or 2.4.2.2.4. The impact must be such that the hammer strikes the rear-view mirror on the side opposite to the reflecting surface.

2.4.3. Bending test on the holder fixed to the stem

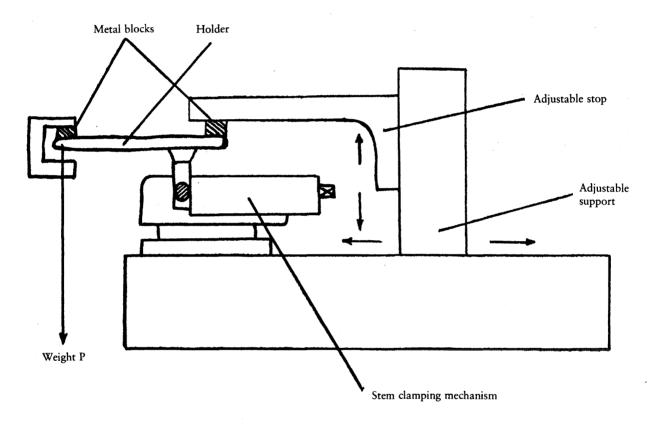
2.4.3.1. Description of the test

The holder is placed horizontally in a device in such a way that the adjustment parts of the mounting can be clamped securely. In the direction of the greatest dimension of the holder, the end nearest to the point of fixing on the adjustment part is immobilized by means of a fixed stop 15 mm wide covering the entire width of the holder.

At the other end, a stop identical to the one described above is placed on the holder so that the specified test load can be applied to it (Figure 2).

The end of the holder opposite that at which the force is applied may be clamped instead of simply blocked, as shown in Figure 2.

Example of bending-test apparatus for rear-view mirror holders





2.4.3.2.	The test load is 25 kg. It is applied for one minute.
2.5.	Results of the tests
2.5.1.	In the tests described in item 2.4.2, the pendulum must continue to swing after impact in such a way that the projection of the position assumed by the arm on the plane of release makes an angle of at least 20° with the vertical.
	The accuracy of measurement of the angle shall be within \pm 1°.
	This requirement is not applicable to rear-view mirrors stuck to the windscreen, in respect of which the requirement stipulated in item 2.5.2 shall apply after the test.
2.5.2.	Should the mounting of the rear-view mirror break during the tests described in item $2.4.2$ for rear-view mirrors stuck to the windscreen, the part remaining must not project beyond the base by more than 1 cm and the configuration remaining after the test must satisfy the conditions laid down in item $2.1.3$.
2.5.3.	The mirror must not break during the tests described in items 2.4.2 and 2.4.3. However, breakage of the mirror will be allowed if one of the following conditions is fulfilled:

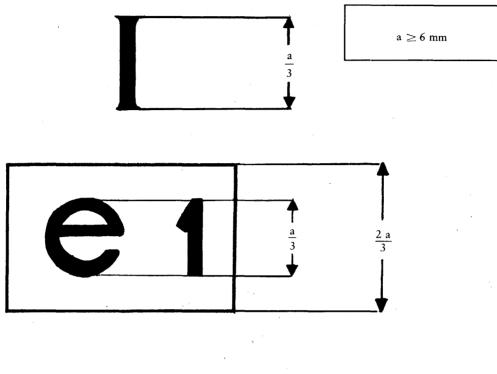
- 22. 9. 79 No L 239/9 Official Journal of the European Communities 2.5.3.1. the fragments of glass still adhere to the back of the holder or to a surface firmly attached to the holder; partial separation of the glass from its backing is admissible provided this does not exceed 2.5 mm on either side of the cracks. It is permissible for small splinters to become detached from the surface of the glass at the point of impact; 2.5.3.2. the mirror is made of safety glass. 2.6. EEC component type-approval conditions and marking 2.6.1. Application for EEC component type-approval 2.6.1.1. Application for EEC component type-approval for a type of rear-view mirror shall be made by the holder of the trade mark or name, or by his authorized representative. 2.6.1.2. For each type of rear-view mirror the application shall be accompanied by: 2.6.1.2.1. a technical description, specifying in particular the type(s) of vehicle for which the rear-view mirror is intended; 2.6.1.2.2. sufficiently detailed drawings for identification of the rear-view mirror, together with instructions for mounting: the drawings must show the proposed position of the EEC component type-approval mark; four rear-view mirrors: three for use in the tests and one to be retained by the laboratory 26123 for any further examination that might subsequently prove necessary. Additional specimens may be called for at the request of the laboratory.
 - 2.6.2. EEC component type-approval mark
 - 2.6.2.1. The EEC component type-approval mark shall consist of a rectangle surrounding the lower case letter 'e' followed by the distinguishing letter(s) or number of the Member State which has granted the component type-approval:
 - 1 for Germany,
 - 2 for France,
 - 3 for Italy,
 - 4 for the Netherlands,
 - 6 for Belgium,
 - 11 for the United Kingdom,
 - 13 for Luxembourg,
 - 18 for Denmark,
 - IRL for Ireland.

It must also include in the vicinity of the rectangle the EEC component type-approval number.

This number shall consist of the component type-approval number shown on the certificate completed for the type (see Annex II), preceded by two figures indicating the sequence number of the latest amendment to Council Directive 71/127/EEC on the date EEC component type-approval was granted. The amendment sequence number and the component type-approval number shown on the certificate shall be separated by an asterisk. In this Directive the sequence number is 01.

2.6.2.2. The abovementioned type-approval mark (symbol and number) shall be indelibly inscribed on an essential part of the rear-view mirror in such a way as to be clearly visible even after the rear-view mirror has been mounted on a vehicle.

Examples of EEC component type-approval marks (1)

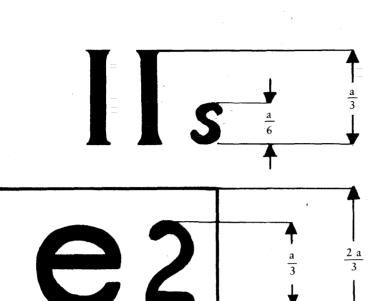


$01 \times 1471^{\frac{1}{3}}$

The article bearing the EEC component type-approval mark shown above is a Class I mirror (interior rear-view mirror) which has been type-approved in Germany (e 1) under number $01 \approx 1471$.

22. 9. 79

(1) The numbers in the diagram are for guidance only.



 $a \ge 6 mm$

The article bearing the EEC component type-approval mark shown above is a Class IIs mirror (additional exterior rear-view mirror) which has been type-approved in France (e 2) under the number 01 * 387.

3.	REQUIREMENTS CONCERNING FITTING TO VEHICLES

58

3.1. General

- 3.1.1. Rear-view mirrors must be fixed in such a way that the mirror does not move so as significantly to change the field of vision as measured or vibrate to an extent which would cause the driver to misinterpret the nature of the image perceived.
- 3.1.1.1. The conditions laid down in item 3.1.1 must be maintained when the vehicle is moving at speeds of up to 80 % of its maximum design speed, but not exceeding 150 km/h.
- 3.1.2. Exterior rear-view mirrors fitted on vehicles of categories M_2 , M_3 , N_2 and N_3 must be Class II mirrors and those fitted on vehicles of categories M_1 and N_1 must be Class II or Class III mirrors.

3.2. Number and position

- 3.2.1. Rear-view mirrors must be so placed that the driver, when sitting on the driving seat in a normal driving position, has a clear view of the road to the rear of the vehicle.
- 3.2.2. All vehicles of categories M_1 and N_1 must be fitted with both an interior and an exterior rear-view mirror. The latter must be fitted on the left side of the vehicle in Member States with right-hand rule of the road and on the right side of the vehicle in Member States with left-hand rule of the road.

⁽¹⁾ The numbers in the diagram are for guidance only.

3.2.2.1.	If the interior rear-view mirror does not meet the requirements laid down in item 3.4.2, an additional exterior rear-view mirror must be fitted to the vehicle. The latter shall be fitted to the right side of the vehicle in Member States with right-hand rule of the road and to the left side of the vehicle in Member States with left-hand rule of the road.
3.2.2.2.	If the interior rear-view mirror does not provide any rearward vision, its presence shall not be required.
3.2.3.	All vehicles in categories M_2 , M_3 , N_2 and N_3 must be fitted with two exterior rear-view mirrors, one on each side of the vehicle.
3.2.4.	Exterior rear-view mirrors shall be visible through the side windows or through the portion of the windscreen that is swept by the windscreen wiper. This provision shall not apply to exterior rear-view mirrors fitted on the right side of vehicles of categories M_2 and M_3 in Member States with right-hand rule of the road and on the left side of vehicles of the same categories in Member States with left-hand rule of the road.
3.2.5.	In the case of any vehicle which is in chassis/cab form when the field of vision is measured, the minimum and maximum body widths shall be stated by the manufacturer and, if necessary, simulated by dummy head boards. All vehicle and mirror configurations taken into consideration during the tests shall be shown on the type-approval certificate.
3.2.6.	A two-plane or 'double' mirror is not permitted if both planes are necessary to meet the field-of-vision requirements. However, if the main glass meets all the requirements for a Class II or III mirror, it is acceptable. The auxiliary glass will be taken into account in the determination of the height from the ground and of the projection in accordance with item 3.2.10. The enclosure of the auxiliary glass must also comply with the conditions specified in item 2.1.2.
3.2.7.	The prescribed exterior rear-view mirror on the driver's side of the vehicle must be so located that an angle of not more than 55° is formed between the vertical longitudinal median plane of the vehicle and the vertical plane passing through the centre of the rear-view mirror and through the centre of the straight line 65 mm long which joins the driver's two ocular points.
3.2.8.	Rear-view mirrors must not project beyond the external bodywork of the vehicle substantially more than is necessary to comply with the requirements concerning fields of vision laid down in item 3.4.
3.2.9.	Where the lower edge of an exterior rear-view mirror is less than 2 m above the ground when the vehicle is laden, this rear-view mirror must not project more than 0.20 m beyond the overall width of the vehicle measured without rear-view mirrors.
3.2.10.	Subject to the requirments of items 3.2.8 and 3.2.9, rear-view mirrors may project beyond the permissible maximum widths of vehicles.
3.3.	Adjustment
3.3.1.	The interior rear-view mirror must be capable of being adjustable by the driver from his driving position.
3.3.2.	The exterior rear-view mirror situated on the driver's side must be capable of being adjusted from inside the vehicle while the door is closed, although the window may be open. The mirror may, however, be locked in position from the outside.
3.3.3.	The requirements of item 3.3.2 do not apply to exterior rear-view mirrors which, after having been knocked out of alignment, can be returned to their former position without the need for adjustment.
3.4.	Fields of vision
3.4.1.	General
	The fields of vision defined below must apply in respect of ambinocular vision, the eyes being at the 'driver's ocular points' as defined in item 1.12 above. The fields of vision shall be determined when the vehicle is in running order as defined in item 2.6 of Annex I to Directive $70/156/EEC$ and is carrying in addition one front-seat passenger, the mass of the passenger being 75 kg ± 1 %. They must be established through windows which have a total light transmission factor of at least 70% measured perpendicularly to the surface.
3.4.2.	Interior rear-view mirror
	The field of vision must be such that the driver can see at least a 20 m-wide, flat, horizontal portion of the road centred on the vertical longitudinal median plane of the vehicle and extending from 60 m behind the driver's ocular points (Figure 3) to the horizon.
3.4.2.1.	It is permissible for the field of vision to be reduced by the presence of head restraints and such devices as sun visors, rear windscreen wipers and heating elements, provided

that they do not obscure more than 15% of the prescribed field of vision when projected onto a vertical plane perpendicular to the longitudinal median plane of the vehicle.

3.4.3. Left-hand exterior rear-view mirror for vehicles driven on the right of the road and right-hand exterior rear-view mirror for vehicles driven on the left of the road.

Official Journal of the European Communities

3.4.3.1. The field of vision must be such that the driver can see at least a 2.50 m-wide, flat, horizontal portion of the road, which is bounded on the right (in the case of vehicles driven on the right), or on the left (in the case of vehicles driven on the left) by the plane which is parallel to the median longitudinal vertical plane passing through the outermost point of the vehicle on the left (in the case of vehicles driven on the right), or on the right (in the case of vehicles driven on the right), or on the right (in the case of vehicles driven on the left) and extends from 10 m behind the driver's ocular points to the horizon (Figure 4).

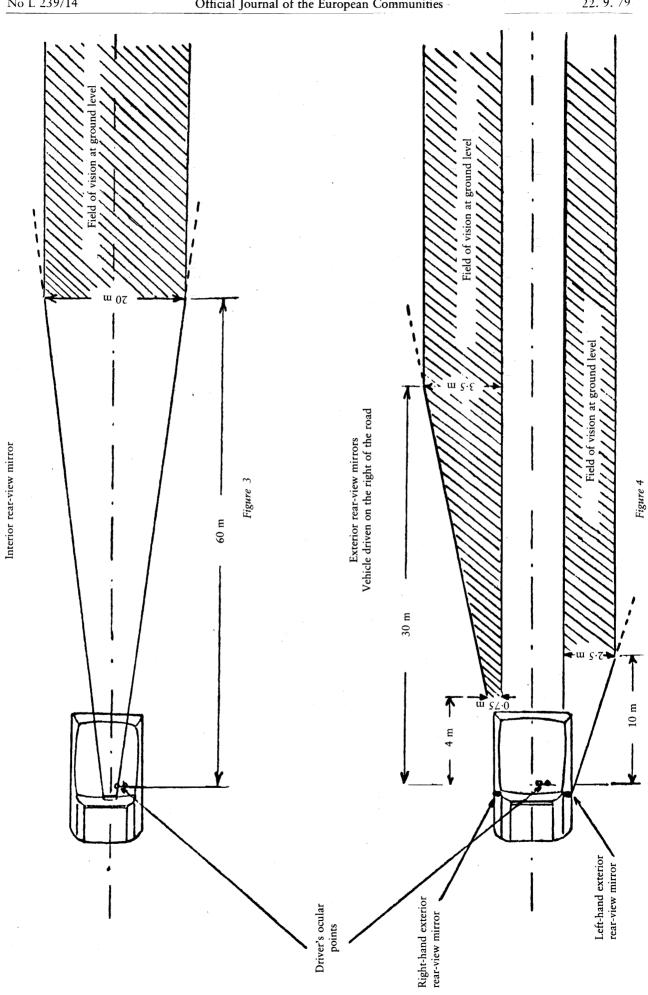
3.4.4. Right-hand exterior rear-view mirror for vehicles driven on the right and left-hand exterior rear-view mirror for vehicles driven on the left.

- 3.4.4.1. The field of vision must be such that the driver can see at least a 3.50 m-wide, flat, horizontal portion of the road, which is bounded on the left (in the case of vehicles driven on the right), or on the right (in the case of vehicles driven on the left) by a plane parallel to the median longitudinal vertical plane of the vehicle and passing through the outermost point of the vehicle on the right (in the case of vehicles driven on the right) or on the left (in the case of vehicles driven on the right) or on the left (in the case of vehicles driven on the right) or on the left (in the case of vehicles driven on the right) or on the left (in the case of vehicles driven on the left) and which extends from 30 m behind the driver's ocular points to the horizon.
- 3.4.4.2. In addition, the road must be visible to the driver over a width of 0.75 m, from a point 4 m behind the vertical plane passing through the driver's ocular points (Figure 4).
- 3.4.5. Obstructions

In the determination of the fields of vision specified above, no account is taken of obstructions caused by door handles, outline marker lights, direction indicators, the extremities of rear bumpers and obstructions due to the bodywork similar to those caused by the abovementioned elements.

3.4.6. Test procedure

The field of vision shall be determined by placing powerful light sources at the ocular points and examining the light reflected on a vertical monitoring screen. Other, equivalent methods may be used.



22. 9. 79

Appendix 1

PROCEDURE FOR DETERMINING THE RADIUS OF CURVATURE 'r' OF A MIRROR'S REFLECTION SURFACE

1. MEASUREMENTS

1.1. Equipment

The 'spherometer' described in Figure 1 is used.

1.2. Measuring points

- 1.2.1. The principal radii of curvature shall be measured at three points situated as close as possible to positions at one third, half and two thirds of the distance along the arc of the reflecting surface passing through the centre of the mirror and parallel to segment b, or of the arc passing through the centre of the mirror which is perpendicular to it if this arc is the longer.
- 1.2.2. Where, owing to the size of the mirror, it is impossible to obtain measurements in the directions defined in item 1.8 of Annex I, the technical services responsible for the tests may take measurements at the said point in two perpendicular directions as close as possible to those prescribed above.

2. CALCULATION OF THE RADIUS OF CURVATURE (r)

'r' expressed in mm is calculated from the formula:

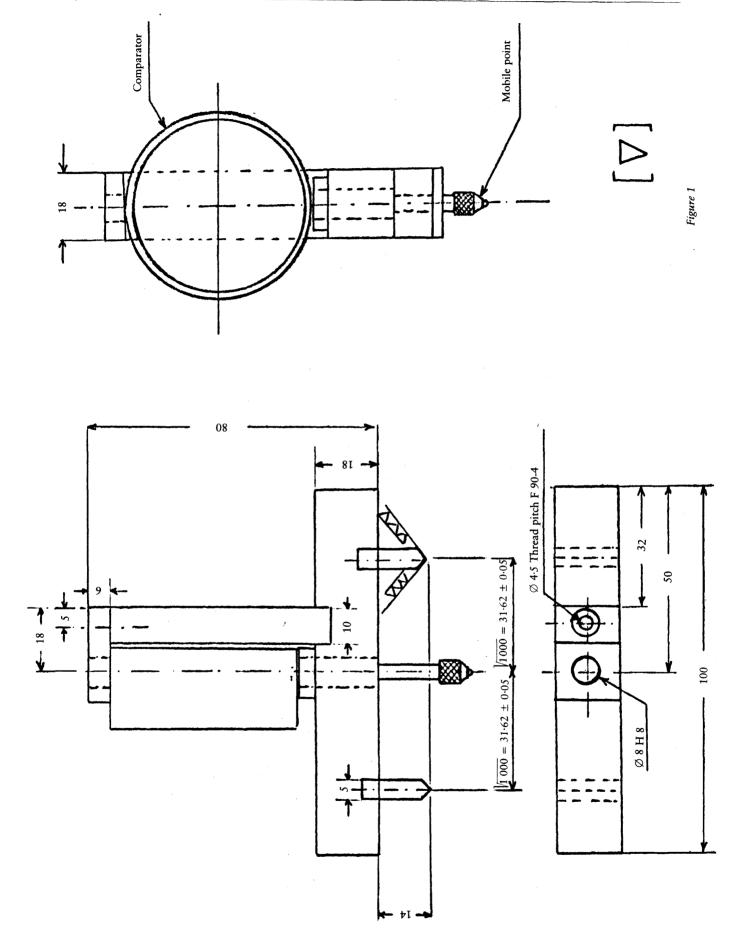
$$r = \frac{r_{p1} + r_{p2} + r_{p3}}{3}$$

where:

 r_{p1} = the radius of curvature at the first measuring point,

 r_{p2} = the radius of curvature at the second measuring point,

 r_{p3} = the radius of curvature at the third measuring point.



No L 239/16

22. 9. 79

Appendix 2

TEST METHOD FOR DETERMINING REFLECTIVITY

1. DEFINITIONS

- 1.1. CIE standard illuminant A¹: Colorimetric illuminant, respecting the full radiator at $T_{68} = 2.855.6$ K.
- 1.2. 'CIE standard source A¹: Gas-filled tungsten filament lamp operating at a correlated colour temperature of $T_{68} = 2.855.6$ K.
- 1.3. 'CIE 1931 standard colorimetric observer' (1): Receptor of radiation whose colorimetric characteristics correspond to the spectral tristimulus values $\bar{x}(\lambda)$, $\bar{y}(\lambda)$, $\bar{z}(\lambda)$ (see table).
- 1.4. 'CIE spectral tristimulus values' (1): Tristimulus values of the spectral components of an equi-energy spectrum in the CIE (XYZ) system.
- 1.5. 'Photopic vision' (¹): Vision by the normal eye when it is adapted to levels of luminance of at least several candelas per square metre.

2. APPARATUS

2.1. General

The apparatus shall consist of a light source, a holder tor the test sample, a receiver unit with a photodetector and an indicating meter (see figure 1), and means of eliminating the effects of extraneous light.

The receiver may incorporate a light-integrating sphere to facilitate measuring the reflectance of non-flat (convex) mirrors (see figure 2).

2.2. Spectral characteristics of light source and receiver

The light source shall consist of a CIE standard source A and associated optics to provide a near-collimated light beam. A voltage stabilizer is recommended in order to maintain a fixed lamp voltage during instrument operation.

The receiver shall have a photodetector with a spectral response proportional to the photopic luminosity function of the CIE (1931) standard colorimetric observer (see table). Any other combination of illuminant-filter-receptor giving the overall equivalent of CIE standard illuminant A and photopic vision may be used. When an integrating sphere is used in the receiver, the interior surface of the sphere shall be coated with a matt (diffusive) spectrally non-selective white coating.

2.3. Geometrical conditions

The angle of the incident beam (θ) should preferably be 0.44 \pm 0.09 rad (25 \pm 5°) from the perpendicular to the test surface and shall not exceed the upper limit of the tolerance (i.e. 0.53 rad or 30°). The axis of the receptor shall make an angle (θ) with this perpendicular equal to that of the incident beam (see figure 1). The incident beam upon arrival at the test surface shall have a diameter of not less than 19 mm (0.75 in). The reflected beam shall not be wider than the sensitive area of the photodetector, shall not cover less than 50 % of such area, and as nearly as possible shall cover the same area segment as used during instrument calibration.

When an integrating sphere is used in the receiver section, the sphere shall have a minimum diameter of 127 mm (5 in). The sample and incident beam apertures in the sphere wall shall be of such a size as to admit the entire incident and reflected light beams. The photodetector shall be so located as not to receive direct light from either the incident or the reflected beam.

⁽¹⁾ Definitions taken from CIE publication 50 (45), International Electronical Vocabulary, Group 45: Lighting.

2.4.

3.1.

Electrical characteristics of the photodetector-indicator unit

The photodetector output as read on the indicating meter shall be a linear function of the light intensity on the photosensitive area. Means (electrical and/or optical) shall be provided to facilitate zeroing and calibration adjustments. Such means shall not affect the linearity or the spectral characteristics of the instrument. The accuracy of the receptor-indicator unit shall be within $\pm 2\%$ of full scale, or $\pm 10\%$ of the magnitude of the reading, whichever is the smaller.

2.5. Sample holder

The mechanism shall be capable of locating the test sample so that the axes of the source arm and receptor intersect at the reflecting surface. The reflecting surface may lie within or at either face of the mirror sample, depending on whether it is a first-surface, second-surface or prismatic 'flip'-type mirror.

3. PROCEDURE

Direct calibration method

In the direct calibration method, air is used as the reference standard. This method is applicable for those instruments which are so constructed as to permit calibration at the 100% point by swinging the receiver to a position directly on the axis of the light source (see figure 1).

It may be desired in some cases (such as when measuring low-reflectivity surfaces) to use an intermediate calibration point (between 0 and 100% on the scale) with this method. In these cases, a neutral density filter of known transmittance shall be inserted in the optical path, and the calibration control shall then be adjusted until the meter reads the percentage transmission of the neutral density filter. This filter shall be removed before reflectivity measurements are performed.

3.2. Indirect calibration method

The indirect calibration method is applicable in the case of instruments with fixed source and receiver geometry. A properly calibrated and maintained reflectance standard is required. This reference standard should preferably be a flat mirror with a reflectance value as near as possible to that of the test samples.

3.3. Flat mirror measurement

The reflectance of flat mirror samples can be measured on instruments employing either the direct or the indirect calibration method. The reflectance value is read directly from the indicating meter.

3.4.

Non-flat (convex) mirror measurement

Measurement of the reflectance of non-flat (convex) mirrors requires the use of instruments which incorporate an integrating sphere in the receiver unit (see figure 2). If the instrument indicating meter indicates n_e divisions with a standard mirror of E% reflectance, then, with a mirror of unknown reflectance, n_x divisions will correspond to a reflectance of X%, in accordance with the formula

$$X = E \frac{n_x}{n_e}$$

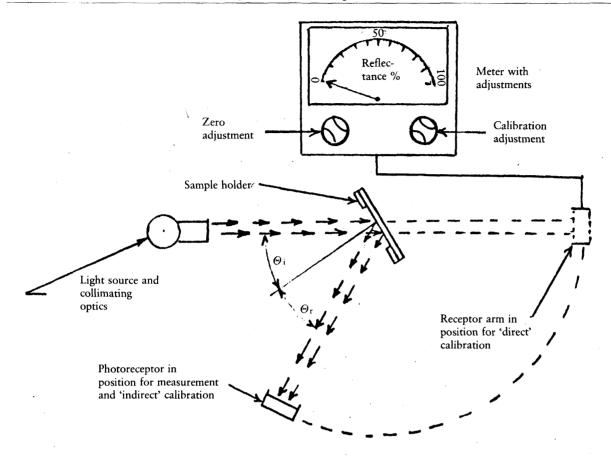


Figure 1. Generalized reflectometer showing geometries for the two calibration methods

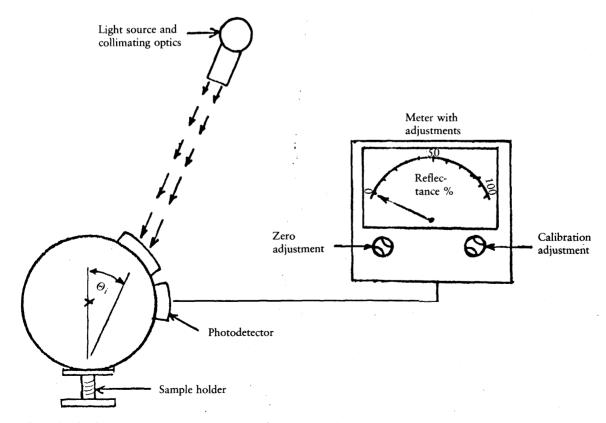


Figure 2. Generalized reflectometer incorporating an integrating sphere in the receiver

Spectral tristimulus values for the CIE 1931 standard colorimetric observer (1)

	*		
λ nm	$\overline{\mathbf{x}}\left(oldsymbol{\lambda} ight)$	$\overline{\mathbf{y}}(\boldsymbol{\lambda})$	z (λ)
380	0.001 4	0.000 0	0.006 5
380 390	0.0014 0.0042	0.000 0	0.008.3
400	0.014 3	0.000 4	0.0679
410	0.043 5	0.001 2	0.207 4
420	0.134 4	0.004 0	0.645 6
430	0.283 9	0.0116	1.385.6
440	0.348 3	0.023 0	1.747-1
450	0.336,2	0.038 0	1.772.1
460	0.290 8	0.060 0	1.669 2
470	0.195 4	0.091_0	1.287 6
480	0.095 6	0·139 0	0.813 0
49 0	0.032 0	0.208 0	0.465 2
500	0.004 9	0.323 0	0.272.0
510	0.009 3	0.503 0	0.158 2
520	0.063 3	0.710 0	0.078 2
530	0.165 5	0.862 0	0.042.2
540	0.290 4	0.954.0	0.0203
550	0.433 4	0.995 0	0.008 7
560	0.594 5	0.995 0	0.003 9
570	0.762 1	0.952 0	0.002 1
580	0.9163	0.870 0	0.0017
590	1.026 3	0.757 0	0.001 1
600	1.062.2	0.631.0	0.000 8
610	1.002 6	0.503 0	0.000 3
620	0.354.4	0.381.0	0.000 2
630	0.642 4	0.265 0	0.000 0
640	0·447 9	0.175 0	0.000 0
650	0.283 5	0.107 0	0.000 0
660	0.164 9	0.061 0	0.000.0
670	0.087 4	0.032 0	0.000.0
680	0.046 8	0.017.0	0.000.0
690	0.022 7	0.008 2	0.000 0
700	0.011 4	0.004 1	0.000 0
710	0.005 8	0.002 1	0.000.0
720	0.002 9	0.001.0	0.000 0
730	0.001 4	0.000 5	0.000 0
740	0.000 7	0.000 2 (1)	0.000 0
750	0.000 3	0.000 1	0.000 0
760	0.000 5	0.000 1	0.000.0
770	0.000 1	0.000.0	0.000 0
780	0.000 0	0.000 0	0.000 0
	L	in a constraint	I

(This table is taken from IEC publication 50 (45) (1970))

(1) Changed in 1966 (from 3 to 2).

(1) Abridged table. The values of \overline{y} (λ) = V (λ) are rounded off to four decimal places.

Name of administration

ANNEX II

MODEL EEC COMPONENT TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

EC	component type-approval No
1.	Trade name or mark
2.	Class (I, II, III, Is, IIs, IIIs) (¹)
3.	Name and address of manufacturer
4.	If applicable, name and address of manufacturer's authorized representative
5:	Symbol $\frac{1}{2 \text{ m}}$ defined in item 2.4.1.1 of Annex I: yes/no (1)
5.	Submitted for type-approval on
7.	Test laboratory
8.	Date and number of laboratory report
9.	Date of grant/refusal/withdrawal of EEC component type-approval (1)
Э.	Place
۱.	Date
2.	The following documents, bearing the type-approval number shown above, are annexed to this type-approval certificate
	(descriptive notes, drawings, diagrams and plans of the rear-view mirror) These documents must be supplied to the competent authorities of the other Member States at their express request.
3.	Remarks, if any, particularly as regards restrictions on use and/or conditions for fitting

(1) Delete where inapplicable.

ANNEX III

ANNEX TO THE EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE FOR A VEHICLE WITH REGARD TO THE INSTALLATION OF REAR-VIEW MIRRORS

(Articles 4 (2) and 10 of Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers)

		Name of administration
	· · · · · ·	
EEC	type-approval No	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
		extension (1)
1.	Trade name or mark of vehicle	
2.	Type of vehicle	ر
3.	Name and address of vehicle manufacturer	
4.	If applicable, name and address of authorized representative	
	•••	
5.	Trade name or mark of rear-view mirrors and component type-app	roval number
6.	Extension of EEC type-approval of the vehicle to cover the followir	ng rear-view mirror type
7	Data for identification of the R point of the driver's seating position	
<i>.</i>	but for identification of the repoint of the differ of searing position	
8.	Maximum and minimum bodywork widths in respect of which	the rear-view mirror has been
	granted type-approval (in the case of chassis/cabs referred to in iter	
9.	Vehicle submitted for EEC type-approval on	,
10.	Technical department responsible for checking conformity for the	
11.	Date of report issued by that department	·····
12.	Number of report issued by that department	
13.	EEC type-approval in respect of the installation of rear-view mirror	ors has been granted/refused (1)
14.	An extension of EEC type-approval in respect of the installation granted/refused $\left(^2\right)$	of rear-view mirrors has been
15.	Place	
16.	Date	
17.	Signature	

⁽¹⁾ Where appropriate, state whether the extension of the initial EEC type-approval is the first, second, etc.

⁽²⁾ Delete where inapplicable.

- 18. The following documents, bearing the type-approval number shown above, are annexed to this certificate:
 - drawings showing the mountings of the rear-view mirrors,
 - drawings and plans showing the mounting positions and the characteristics of the part of the structure where the rear-view mirrors are mounted,
 - --- general view from the front, the rear and the passenger compartment showing where the rear-view mirrors are fitted.

These documents must be supplied to the competent authorities of the other Member States at their express request.

ANNEX IV

PROCEDURE FOR DETERMINING THE H POINT AND VERIFYING THE RELATIVE POSITIONS OF THE R AND H POINTS

The relevant parts of Annex III to Directive 77/649/EEC are applicable.

FIRST COMMISSION DIRECTIVE

of 26 July 1979

Laying down Community methods of analysis for testing certain sugars intended for human consumption

(79/786/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 73/437/EEC of 11 December 1973 on the approximation of the laws of the Member States concerning certain sugars intended for human consumption (¹), and in particular Article 11 thereof,

Whereas Article 11 of that Directive lays down that the composition of certain sugars shall be verified by Community methods of analysis;

Whereas it is desirable to adopt an initial series of methods in respect of which studies have been completed;

Whereas the method of determining the colour type for sugar or white sugar and for extra-white sugar, the method of measuring the conductivity ash in extra-white sugar, in sugar solution, in invert sugar solution and in invert sugar syrup, and the method of determining the colour in solution of extra-white sugar and sugar solution are laid down in the Annex to Directive 73/437/EEC;

Whereas, on the other hand, pending the formulation of further Community methods for the determination of reducing sugars, it would be advisable to allow the Member States the option of continuing to authorize the use of the Lane and Eynon method (methods 7 and 8 in Annex II, III.3 and III.4) instead of the Luff-Schoorl method (method 6 in Annex II, III.3 and III.4);

Whereas the methods of analysis provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Foodstuffs, 1. Member States shall require that the analyses necessary for verification of the criteria set out in Annex I be performed according to the methods described in Annex II to this Directive.

2. Without prejudice to the second subparagraph, the Luff-Schoorl method (Annex II, method 6) shall be used to determine the reducing sugars in the following sugars:

- sugar solution,
- white sugar solution,
- invert sugar solution,
- white invert sugar solution,
- invert sugar syrup,
- glucose syrup,
- dried glucose syrup,
- dextrose monohydrate,
- dextrose anhydrous.

Member States may, however, require the use in their territory of the Lane and Eynon method (Annex II, methods 7 and/or 8 as appropriate) to determine the reducing sugars in one or more of the sugars listed above.

3. If a Member State makes use of the option provided for in the second subparagraph of paragraph 2, it shall forthwith inform the Commission and the other Member States thereof.

Article 2

Member States shall bring into force the laws, regulations or administrative provisions necessary to

Article 1

^{(&}lt;sup>1</sup>) OJ No L 356, 27. 12. 1973, p. 71.

22. 9. 79

comply with this Directive not later than 18 months following its notification. They shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 3

,

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 July 1979.

For the Commission Étienne DAVIGNON Member of the Commission-

22. 9. 79

ANNEX I

SCOPE OF THE COMMUNITY METHODS OF ANALYSIS FOR CERTAIN SUGARS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

I. Determination of the loss of mass on drying in:

- semi-white sugar
- sugar or white sugar
- extra-white sugar

II. Dry matter determination in:

- II.1. glucose syrup
 - dried glucose syrup
 - dextrose monohydrate
 - dextrose anhydrous
- II.2. sugar solution or white sugar solution
 - invert sugar solution or white invert sugar solution
 - invert sugar syrup or white invert sugar syrup

III. Measurement of reducing sugars in:

- III.1. semi-white sugar
- III.2. sugar or white sugar
- extra-white sugar III.3. — sugar solution
 - --- white sugar solution
 - invert sugar solution
 - white invert sugar solution
 - .
 - invert sugar syrup
 - white invert sugar syrup
- III.4. --- glucose syrup
 - dried glucose syrup
 - dextrose monohydrate
 - dextrose anhydrous

IV. Sulphated ash determination in:

- glucose syrup
- dried glucose syrup
- dextrose monohydrate
- dextrose anhydrous

V. Determination of polarization in:

- semi-white sugar
- --- sugar or white sugar
- extra-white sugar

(using method 1, Annex II)

(using method 2, Annex II)

(using method 3, Annex II)

(using method 4, Annex II) (using method 5, Annex II)

(using method 6 or 7, Annex II)

(using method 6 or 8, Annex II)

(using method 9, Annex II)

(using method 10, Annex II)

ANNEX II

METHODS OF ANALYSIS TO VERIFY THE COMPOSITION OF CERTAIN SUGARS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

INTRODUCTION

1. Preparation of the sample for analysis

Thoroughly mix the sample received at the laboratory.

Remove a sub-sample of at least 200 g and transfer immediately to a clean, dry, moisture-tight vessel fitted with an airtight closure.

2. Reagents and apparatus

In the description of the apparatus, reference is made only to special instruments and apparatus or to those calling for special standards.

Wherever mention is made of water, this means distilled water or demineralized water of at least equivalent purity.

All reagents shall be of analytical reagent quality unless otherwise specified.

Wherever reference is made to a reagent solution without further qualification, an aqueous solution is meant.

3. Expression of results

The result referred to in the official analysis report shall be the mean value of at least two satisfactory replicate determinations.

Unless otherwise stated the results shall be expressed as a percentage by mass of the original sample as received at the laboratory.

The number of significant figures in the result so expressed shall be governed by the precision of the method.

METHOD 1

DETERMINATION OF THE LOSS OF MASS ON DRYING

1. Scope and field of application

The method determines the loss of mass on drying in:

- semi-white sugar,
- sugar or white sugar,
- extra-white sugar.

2. Definition

'Loss of mass on drying': the value of the loss of mass on drying as determined by the method specified.

3. Principle

The loss of mass on drying is determined by drying at a temperature of 103 \pm 2 °C.

4. Apparatus

- 4.1. Analytical balance, accurate to within 0.1 mg.
- 4.2. Oven, suitably ventilated, thermostatically controlled, and capable of being maintained at 103 ± 2 °C.
- 4.3. Metal weighing dish, flat-bottomed, resistant to attack by the samples and the conditions of test, diameter at least 100 mm, depth at least 30 mm.

4.4. Desiccator, containing freshly activated silica gel or an equivalent desiccant, with a water content indicator.

5. Procedure

- N.B.: The operations described in sections 5.3 to 5.7 must be performed immediately after opening the sample container.
- 5.1. Dry the dish (4.3) to constant weight in the oven (4.2) at 103 \pm 2 °C.
- 5.2. Allow the dish to cool in the desiccator (4.4) for at least 30 to 35 minutes and then weigh to the nearest 0.1 mg.
- 5.3. Weigh accurately, to the nearest 0.1 mg, approximately 20 to 30 g of the sample into the dish.
- 5.4. Place the dish in the oven (4.2) at 103 \pm 2 °C for three hours.
- 5.5. Allow the dish to cool in a desiccator (4.4) and weigh to the nearest 0.1 mg.
- 5.6. Replace the dish in the oven at 103 ± 2 °C for 30 minutes.

Allow to cool in the desiccator (4.4) and weigh to the nearest 0.1 mg. Repeat this operation if the difference between two weighings is more than 1 mg. Should an increase in mass occur, the lowest recorded reading will be used in the calculation.

5.7. Do not exceed four hours total drying time.

6. Expression of results

6.1. Formula and method of calculation

The loss of mass on drying, as a percentage by mass of the sample, is given by the following formula:

$$\frac{(m_o - m_1)}{m_o} \times 100$$

where:

 m_0 is the initial mass, in grams, of the test portion, m_1 is the mass, in grams, of the test portion after drying.

6.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations when carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0.02 g per 100 g of sample.

METHOD 2

DETERMINATION OF DRY MATTER

Vacuum oven method

1. Scope and field of application

The method determines the dry matter content in:

- glucose syrup,
- dried glucose syrup,
- dextrose monohydrate,
- --- dextrose anhydrous.

2. Definition

'The dry matter content': the content of dry matter as determined by the method specified.

3. Principle

The dry matter is determined at a temperature of 70 ± 1 °C using a vacuum oven at a pressure not exceeding 3.3 kPa (34 mbar). The test portions in the case of glucose syrup or dried glucose syrups, are prepared by mixing with water and kieselguhr before drying.

4. Reagents

4.1. *Kieselguhr:* place in a Buchner funnel and purify by repeated washings with dilute hydrochloric acid (1 ml of concentrated acid, density at 20 °C = $1 \cdot 19$ g/ml per litre of water). The treatment is complete when the washings remain definitely acid. Wash with water until the pH value of the filtered water is greater than 4. Dry in an oven at 103 ± 2 °C and store in an airtight container.

5. Apparatus

- 5.1. Vacuum drying oven, leak tight, thermostatically controlled and equipped with a thermometer and a vacuum manometer. The oven design must be such that the heat is rapidly transferred to the weighing dishes placed on the shelves.
- 5.2. Air-drying train consisting of a glass tower filled with freshly activated dry silica gel or an equivalent desiccant containing a water content indicator. This tower is mounted in series with a gas scrubber containing concentrated sulphuric acid connected to the air intake of the oven.
- 5.3. Vaccum pump capable of maintaining the presure in the oven at 3.3 kPa (34 mbar) or less.
- 5.4. Metal weighing dish, flat-bottomed, resistant to attack by the samples and the conditions of test, diameter at least 100 mm, depth at least 300 mm.
- 5.5. Glass rod of a length such that it cannot completely fall into the container.
- 5.6. Desiccator containing freshly activated dry silica gel, or an equivalent desiccant, with a water content indicator.
- 5.7. Analytical balance accurate to within 0.1 mg.

6. Procedure

6.1. Pour approximately 30 g of kieselguhr (4.1) into the weighing dish (5.4) equipped with a glass rod (5.5). Place the whole in the oven (5.1) at 70 \pm 1 °C and reduce the pressure to 3.3 kPa (34 mbar) or less.

Dry for at least five hours, drawing a slow stream of air into the oven through the drying train. Check the pressure from time to time and correct it if necessary.

- 6.2. Restore atmospheric pressure in the oven by cautiously increasing the intake of dry air. Immediately place the dish together with the glass rod in the desiccator (5.6). Allow to cool and then weigh.
- 6.3. Accurately weigh to the nearest 1 mg approximately 10 g of the sample to be analyzed into a 100 ml beaker.
- 6.4. Dilute the test portion with 10 ml of warm water and transfer the solution quantitatively into the weighing dish, using the glass rod (5.5).
- 6.5. Place the dish containing the test portion and the glass rod in the oven and reduce the pressure to 3.3 kPa (34 mbar) or less. Dry at 70 \pm 1 °C, allowing a slow stream of dry air to pass through the oven.

The drying operation should proceed for 20 hours; the bulk of the loss should occur towards the end of the first day. It will be necessary to keep the vacuum pump working at a preset pressure and allow a slow stream of dry air to enter the oven so as to maintain a pressure of approximately 3.3 kPa (34 mbar) or less during the night.

- 6.6. Restore atmospheric pressure in the oven by cautiously increasing the intake of dry air. Immediately place the weighing dish and contents in the desiccator. Allow to cool and then weigh to the nearest 1 mg.
- 6.7. Continue operation (6.5) for a further four hours. Restore atmospheric pressure in the oven and immediately place the dish in the desiccator. Allow to cool and then weigh. Ascertain whether constant mass has been reached. It is considered that constant mass has been satisfactorily attained if the difference between the two weighings of the same dish does not exceed 2 mg. If the difference is greater, repeat operation 6.7.

1

6.8. For the determination of the dry matter in dextrose anhydrous or dextrose monohydrate samples the use of kieselguhr and water is not required.

7. Expression of results

7.1. Formula and method of calculation

The dry matter content, expressed as a percentage by mass of the sample is given by:

$$(m_1 - m_2) \times \frac{100}{m_0}$$

where:

 $m_0 =$ the initial mass, in grams, of the test portion,

- m_1 = the mass, in grams, of the weighing dish plus the kieselguhr, the glass rod and the residue of the test portion after drying,
- m_2 = the mass, in grams, of the weighing dish plus the kieselguhr and the glass rod.

7.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations when carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0.12 g per 100 g of sample.

METHOD 3

DETERMINATION OF TOTAL DRY MATTER

(Refractometric method)

1. Scope and field of application

The method determines the dry-matter content in:

- sugar solution,
- white sugar solution,
- invert sugar solution,
- white invert sugar solution,
- invert sugar syrup,
- white invert sugar syrup.

2. Definition

'Dry matter content': the content of dry matter as determined by the method specified.

3. Principle

The refractive index of a test portion is determined at 20 °C and converted into dry matter content by reference to tables showing the concentration as a function of the refractive index.

4. Apparatus

- 4.1. Refractometer, accurate to four decimal places, provided with a thermometer and a water-circulation pump connected to a water-bath thermostatically controlled at 20 ± 0.5 °C.
- 4.2. Light source consisting of a sodium vapour lamp.

5. Procedure

5.1. If any crystals are present in the sample, redissolve them by diluting the sample in the ratio 1:1 (m/m).

5.2. Measure the refractive index of the sample at 20 °C in the refractometer (4.1).

6. Expression and calculation of results

- 6.1. Calculate the dry matter content from the refractive indices for sucrose solutions at 20 °C in the table given and correct for the presence of invert sugars by adding to the result obtained from the tables, 0.022 for every 1% of invert sugar present in the sample as analyzed.
- 6.2. If the sample was diluted to 1:1 (m/m) with water, the calculated dry matter content must be multiplied by two.

6.3. Repeatability

The difference between the results of two determinations when carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0.2 g dry matter per 100 g of sample.

REFERENCE TABLES

Refractive indices (n) of sucrose solutions at 20 °C (1)

(20 °C)	Sucrose (%)	n (20 °С)	Sucrose (%)	n (20 °C)	Sucrose (%)	<i>n</i> (20 °C)	Sucrose (%)	<i>n</i> (20°C)	Sucrose (%)
1.3330	0.009	1.3365	2.436	1.3400	4.821	1.3435	7·164 ²	1.3470	9.466
1.3331	0.078	1.3366	2.505	1.3401	4.888	1.3436	7.230	1.3471	9.531
1.3332	0.149	1.3367	2.574	1.3402	4.956	1.3437	7.296	1.3472	9.596
1.3333	0.218	1.3368	2.642	1.3403	5.023	1.3438	7.362	1.3473	9.661
1.3334	0.288	1.3369	2.711	1.3404	5.091	1.3439	7.429	1.3474	9.726
1.3335	0.358	1.3370	2.779	1.3405	5.158	1.3440	7.495	1.3475	9.791
1.3336	0.428	1.3371	2.848	1.3406	5.225	1.3441	7.561	1.3476	9.856
1.3337	0.498	1.3372	2.917	1.3407	5.293	1.3442	7.627	1.3477	9.921
1.3338	0.567	1.3373	2.985	1.3408	5:360	1.3443	7.693	1.3478	9.986
1.3339	0.637	1.3374	3.053	1.3409	5-427	1.3444	7.759	1.3479	10.051
1.3340	0.707	1.3375	3.122	1.3410	5.494	1.3445	7.825	1.3480	10.116
1.3341	0.776	1.3376	3.190	1.3411	5.562	1.3446	7.891	1.3481	10.181
1.3342	0.846	1.3377	3.259	1.3412	5.629	1.3447	7.957	1.3482	10.246
1.3343	0.915	1.3378	3.327	1.3413	5.696	1.3448	8.023	1.3483	10.311
1.3344	0.985	1.3379	3.395	1.3414	5.763	1.3449	8.089	1.3484	10.375
1.3345	1.054	1.3380	3.463	1.3415	5.830	1.3450	8·155	1.3485	10.440
1.3346	1.124	1.3381	3.532	1.3416	5.897	1.3451	8·221	1.3486	10.505
1.3347	1.193	1.3382	3.600	1.3417	5.964	1.3452	8·287	1.3487	10.570
1.3348	1.263	1.3383	3.668	1.3418	6.031	1.3453	8.352	1.3488	10.634
1.3349	1.332	1.3384	3.736	1.3419	6.098	1.3454	8.418	1.3489	10.699
1.3350	1.401	1.3385	3.804	1.3420	6.165	1.3455	8.484	1.3490	10.763
1.3351	1.470	1.3386	3.872	1.3421	6.231	1.3456	8.550	1.3491	10.828
1.3352	1.540	1.3387	3.940	1.3422	6.298	1.3457	8·615	1.3492	10.892
1.3353	1.609	1.3388	4.008	1.3423	6.365	1.3458	8.681	1.3493	10.957
1.3354	1.678	1.3389	4.076	1.3424	6.432	1.3459	8.746	1.3494	11.021
1.3355	1.747	1.3390	4·144	1.3425	6.498	1.3460	8·812	1.3495	11.086
1.3356	1.816	1.3391	4·212	1.3426	6.565	1.3461	8.878	1.3496	11.150
1.3357	1.885	1.3392	4.279	1.3427	6.632	1.3462	8.943	1.3497	11.215
1.3358	1.954	1.3393	4.347	1.3428	6.698	1.3463	9.008	1.3498	11.279
1.3359	2.023	1.3394	4.415	1.3429	6.765	1.3464	9.074	1.3499	11.343
1.3360	2.092	1.3395	4.483	1.3430	6.831	1.3465	9.139	1.3500	11.407
1.3361	2.161	1.3396	4.550	1.3431	6.898	1.3466	9.205	1.3501	11.472
1.3362	2.230	1.3397	4.618	1.3432	6.964	1.3467	9 ·270	1.3502	11.536
1.3363	2.299	1.3398	4.686	1.3433	7.031	1.3468	9.335	1.3503	11.600
1.3364	2.367	1.3399	4.753	1.3434	7.097	1.3469	9.400	1.3504	11.664

(1) n values in these tables are calculated from the equation developed by K. Rosenhauer for ICUMSA, programed and computed by Frank G. Carpenter of UDSA, and published in Sugar J. 33, 15-22 (June 1970). Refractive index was measured at 20 °C with 0 line of Na. Brix (% sucrose by weight) was obtained by weighing at 20 °C in air at 760 Torr (mm Hg) pressure and 50% relative humidity. It replaces the previous table, 47.012, 11th edition, taken from Intern. Sugar J. 39, 22s (1937).

"

22. 9. 79

n	Sucrose	n	Sucrose	· n	Sucrose	n	Sucrose	n	Sucrose
(20 °C)	(%)	(20 °C)	(%)	(20 °C)	(%)	(20°C)	(%)	(20°C)	(%)
				()		(== =)			(,
		1							
1.3505	11.728	1.3560	15.207	1.3615	18.595	1.3670	21.896	1.3725	25.114
1.3506	11.792	1.3561	15.269	1.3616	18.655	1.3671	21.955	1.3726	25.172
			1			1			
1.3507	11.856	1.3562	15.332	1.3617	18.716	1.3672	22.014	1.3727	25.230
1.3508	11.920	1.3563	15.394	1.3618	18.777	1.3673	22.073	1.3728	25.287
1.3509	11.984	1.3564	15.456	1.3619	18.837	1.3674	22·132	1.3729	25.345
						1			
1.3510	12.048	1.3565	15.518	1.3620	18.898	1.3675	22.192	1.3730	25.403
1.3511					18.959	1.3676	22·251		25·460
	12.112	1.3566	15.581	1.3621				1.3731	
1.3512	12.176	1.3567	15.643	1.3622	19.019	1.3677	22.310	1.3732	25.518
1.3513	12.240	1.3568	15.705	1.3623	19.080	1.3678	22.369	1.3733	25.576
1.3514	12.304	1.3569	15.767	1.3624	19.141	1.3679	22.428	1.3734	25.633
1.3515	12.368	1.3570	15.829	1.3625	19·201	1.3680	22.487	1.3735	25.691
				1			1		
1.3516	12.431	1.3571	15.891	1.3626	19.262	1.3681	22.546	1.3736	25.748
1.3517	12.495	1.3572	15.953	1.3627	19.322	1.3682	22.605	1.3737	25.806
1.3518	12.559	1.3573	16.016	1.3628	19.382	1.3683	22.664	1.3738	25.863
1.3519	12.623	1.3574	16.078	1.3629	19.443	1.3684	22.723	1.3739	25.921
	12 020								
1.2520	12 (0)	1.2575	16.140	1.2720	10 502	1.2605	22 701	1.2740	25.070
1.3520	12.686	1.3575	16.140	1.3630	19.503	1.3685	22.781	1.3740	25.978
1.3521	12.750	1.3576	16·201	1.3631	19.564	1.3686	22.840	1.3741	26.035
1.3522	12.813	1.3577	16.263	1.3632	19.624	1.3687	22·899	1.3742	26.093
1.3523	12.877	1.3578	16.325	1.3633	19.684	1.3688	22.958	1.3743	26.150
1.3524	12.940	1.3579	16.387	1.3634	19.745	1.3689	23.017	1.3744	26.207
1 3 3 2 4	12 740	13577	10.507	13031	17715	1 5005	25 017		2020/
1 2525	13.001	1 2 500	16 440	12/20	10.005	1 1 2 600	22.075	1 2745	26265
1.3525	13.004	1.3580	16.449	1.3635	19.805	1.3690	23.075	1.3745	26.265
1.3526	13.067	1.3581	16.511	1.3636	19.865	1.3691	23.134	1.3746	26.322
1.3527	13.131	1.3582	16.573	1.3637	19.925	1.3692	23.193	1.3747	26.379
1.3528	13.194	1.3583	16.634	1.3638	19.985	1.3693	23.251	1.3748	26.436
		1.3584	16.696	1.3639	20.045	1.3694	$23 \cdot 310$	1.3749	26.493
1.3529	13.258	1.3304	10.030	1.3637	20.043	1.3694	25.510	1.3749	20.493
1.3530	13.321	1.3585	16.758	1.3640	20.106	1.3695	23.369	1.3750	26.551
1.3531	13.384	1.3586	16.819	1.3641	20.166	1.3696	23.427	1.3751	26.608
1.3532	13.448	1.3587	16.881	1.3642	20.226	1.3697	23.486	1.3752	26.665
1.3533	13.511	1.3588	16.943	1.3643	20.286	1.3698	23.544	1.3753	26.722
			17.004					1.3754	
1.3534	13.574	1.3589	17.004	1.3644	20.346	1.3699	23.603	1.3/34	26.779
1.3535	13.637	1.3590	17.066	1.3645	20.406	1.3700	23.661	1.3755	26.836
1.3536	13.700	1.3591	17.127	1.3646	20.466	1.3701	23.720	1.3756	26.893
1.3537	13.763	1.3592	17.189	1.3647	20.525	1.3702	23.778	1.3757	26.950
1.3538	13.826	1.3593	17.250	1.3648	20.585	1.3703	23.836	1.3758	27.007
		11		11		11			
1.3539	13.890	1.3594	17.311	1.3649	20.645	1.3704	23.895	1.3759	27.064
1.3540	13·953	1.3595	17.373	1.3650	20.705	1.3705	23.953	1.3760	27.121
1.3541	14.016	1.3596	17.434	1.3651	20.765	1.3706	24.011	1.3761	27.178
1.3542	14.079	1.3597	17.496	1.3652	20.825	1.3707	24·070	1.3762	27.234
1.3543	14.141	1.3598	17.557	1.3653	20.884	1.3708	24.128	1.3763	27.291
		1.3599	17.618	1.3654	20.884	1.3709	24·128 24·186	1.3764	27.291
1.3544	14.204	1.3379	010	1.3034	20.244	1.3709	74.190	1.3764	27.348
		1							
1.3545	14.267	1.3600	17.679	1.3655	21.004	1.3710	24.244	1.3765	27.405
1.3546	14.330	1.3601	17.741	1.3656	21.063	1.3711	24.302	1.3766	27.462
1.3547	14·393	1.3602	17.802	1.3657	21.123	1.3712	24.361	1.3767	27.518
1.3548	14.456	1 3603	17.863	1.3658	21.183	1.3713	24.419	1.3768	27.575
1.3549	14.518	1.3604	17·924	1.3659	21 185 21·242	1.3714	24.477	1.3769	27.632
1.3343	14.318	1.2004	17.924	1.3033	21.747	1.5/14	24.4//	1.3769	27.032
1.3550	14.581	1.3605	17.985	1.3660	21.302	1.3715	24.535	1.3770	27.688
1.3551	14.644	1.3606	18.046	1.3661	21.361	1.3716	24.593	1.3771	27.745
1.3552	14.707	1.3607	18 ·107	1.3662	21.421	1.3717	24.651	1.3772	27.802
1.3553	14.769	1.3608	18.168	1.3663	21.480	1.3718	24.709	1.3773	27.858
		1.3609	18.229	14		11		11	
1.3554	14.832	1.3009	10.772	1.3664	21.540	1.3719	24.767	1.3774	27.915
					-			11	
1.3555	14.894	1.3610	18·290	1.3665	21.599	1.3720	24.825	1.3775	27.971
1.3556	14.957	1.3611	18.351	1.3666	21.658	1.3721	24.883	1.3776	28.028
1.3557	15.019	1.3612	18.412	1.3667	21.718	1.3722	24.941	1.3777	28.084
1.3558	15.082	1.3613	18.473	1.3668	21.777	1.3723	24.998	1.3778	28.141
1.3559	15·144	1.3614	18.534	1.3669	21.836	1.3724	25.056	1.3779	28.197
1.3332	13.144	1.3014	10.004	1.3002	21.030	1.37.24	23.030	1'3//7	40.12/
				••					

No L 239/33

.

		_							
п	Sucrose	n	Sucrose	n	Sucrose	n	Sucrose	n	Sucrose
(20 °C)	(%)	(20 °C)	(%)	(20 °C)	(%)	(20 °C)	(%)	(20°C)	(%)
		(20 0/	(,,,,	(20 0)	(10)	(20 0)	(70)	(20 0)	
1.3780	28·253	1.3835	31.317	1.3890	34·310	1.3945	37.233	1.4000	40.091
								11	
1.3781	28·310	1.3836	31.372	1.3891	34·363	1.3946	37.286	1.4001	40.142
1.3782	28.366	1.3837	31.428	1.3892	34.417	1.3947	37.338	1.4002	40.194
1.3783	28.422	1.3838	31.482	1.3893	34.471	1.3948	37.391	1.4003	40.245
1.3784	28.479	1.3839	31.537	1.3894		1.3949	37.443		
1.3/04	28.4/9	1.3839	51.557	1.3094	34.524	1.3949	57.445	1.4004	40.296
1.3785	28.535	1.3840	31.592	1.3895	34.578	1.3950	37.495	1.4005	40.348
1.3786	28.591	1.3841	31.647	1.3896	34.632	1.3951	37.548	1.4006	40.399
1.3787	28.648	1.3842	31.702	1.3897	34.685	1.3952	37.600	1.4007	40.450
1.3788	28.704	1.3843	31.757	1.3898	34.739	1.3953	37.653	1.4008	40.501
1.3789	28.760	1.3844	31.812	1.3899	34.793	1.3954	37.705	1.4009	40.553
						· ·			
1.3790	28.816	1.3845	31.867	1.3900	34.846	1.3955	37.757	1.4010	40.604
1.3791	28·872	1.3846	31.922	1.3901	34.900	1.3956	37.810	1.4011	40.655
								LL	
1.3792	28.928	1.3847	31.976	1.3902	34.953	1.3957	37.862	1.4012	40.706
1.3793	28.984	1.3848	32.031	1.3903	35.007	1.3958	37.914	1.4013	40.757
1.3794	29.040	1.3849	32.086	1.3904	35.060	1.3959	37.967	1.4014	40.808
1.3795	29.096	1.3850	32.140	1.3905	35.114	1.3960	38.019	1.4015	40.860
1.3796	29 ·152	1.3851	32.195	1.3906	35.167	1.3961	38.071	1.4016	40.911
1.3797	29.208	1.3852	32.250	1.3907	35.220	1.3962	38.123	1.4017	40.962
1.3798	29.264	1.3853	32.304	1.3908	35.274	1.3963	38.175	1.4018	41·013
1.3799	29.320	1.3854	32.359	1.3909	35.327	1.3964	38.228	1.4019	41.064
1.3799	29.320	1.3034	32.339	1.3907	33.327	1.3904	38.220		41.004
								1	
1.3800	29.376	1.3855	32.414	1.3910	35.380	1.3965	38.280	1.4020	41·115
1.3801	29.432	1.3856	32.468	1.3911	35.434	1.3966	38.332	1.4021	41·166
1.3802	29.488	1.3857	32.523	1.3912	35.487	1.3967	38.384	1.4022	41·217
								1.4023	
1.3803	29.544	1.3858	32.577	1.3913	35.540	1.3968	38.436	[]	41.268
1.3804	29.6 00	1.3859	32.632	1.3914	35.593	1.3969	38.488	1.4024	41.318
								11	
1.3805	29.655	1.3860	32.686	1.3915	35.647	1.3970	38.540	1.4025	41.369
1.3806	29.711	1.3861	32.741	1.3916	35.700	1.3971	38.592	1.4026	41.420
		11						31	
1.3807	29.767	1.3862	32.795	1.3917	35.753	1.3972	38.644	1.4027	41.471
1.3808	29.823	1.3863	32.849	1.3918	3 <i>5</i> ·806	1.3973	38.696	1.4028	41.522
1.3809	29.878	1.3864	32.904	1.3919	35.859	1.3974	38.748	1.4029	41.573
								[]	
1.3810	29.934	1.3865	32.958	1.3920	35 <i>·</i> 912	1.3975	38.800	1.4030	41.623
		11		11				11	
1.3811	29.989	1.3866	33.013	1.3921	35.966	1.3976	38.852	1.4031	41.674
1.3812	30.045	1.3867	33.067	1.3922	36.019	1.3977	38.904	1.4032	41·725
1.3813	30.101	1.3868	33.121	1.3923	36.072	1.3978	38.955	1.4033	41.776
1.3814	30.156	1.3869	33.175	1.3924	36.125	1.3979	39.007	1 4034	41.826
15011	50 150	19009	331/3	10/21	50125		0,00,	1 1001	11 020
1 2015	20.212	1 2070	22.220	1 2025	2 < 170	1 2000	20.050	1 4025	41.077
1.3815	30.212	1.3870	33.230	1.3925	36.178	1.3980	39.059	1.4035	41.877
1.3816	30.267	1.3871	33.284	1.3926	36.231	1.3981		1.4036	41·928
1.3817	30.323	1.3872	33.338	1.3927	36.284	1.3982	39.163	1.4037	41.978
1.3818	30.378	1.3873	33.392	1.3928	36.337	1.3983	39.214	1.4038	42.029
1.3819	30.434	1.3874	33.446	1.3929	36.389	1.3984	39.266	1.4039	42.080
1.3017	50.434	190/4	55-40		50.502	13704	57200		72.000
1 2020	20.400	1 2075	22 500	1 2020	26442	1 2005	20.240	1 40 40	10 100
1.3820	30.489	1.3875	33.500	1.3930	36.442	1.3985	39.318	1.4040	42·130
1.3821	30.544	1.3876	33.555	1.3931	36.495	1.3986	39.370	1.4041	42·181
1.3822	30.600	1.3877	33.609	1.3932	36.548	1.3987	39.421	1.4042	42·231
1.3823	30.655	1.3878	33.663	1.3933	36.601	1.3988	39.473	1.4043	42.282
								11	
1.3824	30.711	1.3879	33.717	1.3934	36.654	1.3989	39.525	1.4044	42.332
	. . –						a		
1.3825	30.766	1.3880	33.771`	1.3935	36.706	1.3990	39.576	1.4045	42.383
1.3826	30.821	1.3881	33.825	1.3936	36.759	1.3991	39.628	1.4046	42.433
1.3827	30.876	1.3882	33.879	1.3937	36.812	1.3992	39.679	1.4047	42.484
		11		11		11			
1.3828	30.932	1.3883	33.933	1.3938	36.865	1.3993	39·731	1.4048	42.534
1.3829	30.987	1.3884	33.987	1.3939	36·917	1.3994	39.782	1.4049	42.585
		11							
1.3830	31.042	1.3885	34.040	1.3940	36.970	1.3995	39.834	1.4050	42.635
1.3831	31.097	1.3886	34.094	1.3941	37.023	1.3996	39.885	1.4051	42.685
1.3832		11		1.3942	37.075	1.3997	39.937		
	31.152	1.3887	34·148					1.4052	42·736
1.3833	31.207	1.3888	34.202	1.3943	37.128	1.3998	39.988	1.4053	42.786
1.3834	31.262	1.3889	34.256	1.3944	37.180	1.3999	40.040	1.4054	42.836
		[[11		11		11	

22. 9. 79

,

<i>n</i> (20 °C)	Sucrose	n	Sucrose	n	Sucrose	n	ç		-
	(%)	(20 ^{°o} C)	(%)	(20 °C)	(%)	(20 °C)	Sucrose (%)	(20°C)	Sucrose (%)
	10.00-								
1.4055	42.887	1.4110	45.623	1.4165	48·302	1.4220	50.928	1.4275	53.501
1.4056	42.937	1.4111	45.672	1.4166	48 ·350	1.4221	50.975	1.4276	53.548
1.4057	42.987	1.4112	45.721	1.4167	48·399	1.4222	51·022	1.4277	53.594
1.4058	43.037	1.4113	45.770	1.4168	4 8·447	1.4223	51.069	1.4278	53.640
1.4059	43.088	1.4114	45.820	1.4169	48·495	1.4224	51.116	1.4279	53.686
1.4060	43.138	1.4115	45.869	1.4170	48.543	1.4225	51.164	1.4280	53.733
1.4061	43.188	1.4116	45·918	1.4171	48 .591	1.4226	51·211	1.4281	53.779
1.4062	43.238	1.4117	46.967	1.4172	48.639	1.4227	51·258	1.4282	53.825
1.4063	43.288	1.4118	46.016	1.4173	48.687	1.4228	51.305	1.4283	53·871
1.4064	43.338	1.4119	46.065	1.4174	48.735	1.4229	51·352	1.4284	53·918
1 4075	42.200	1 4 1 2 0		1 4175	40 704	1 4220	61 200	1 4205	53.044
1.4065	43.388	1.4120	46.114	1.4175	48·784	1.4230	51·399	1.4285	53.964
1.4066	43.439	1.4121	46.163	1.4176	48.832	1.4231	51.446	1.4286	54·010
1.4067	43.489	1.4122	46·212	1.4177	48.880	1.4232	51.493	1.4287	54.056
1.4068	43.539	1.4123	46 ·261	1 4178	48·928	1.4233	51.540	1.4288	54.102
1.4069	43.589	1.4124	46.310	1.4179	48.976	1.4234	51.587	1.4289	54.148
1.4070	43.639	1.4125	46.359	1.4180	49·023	1.4235	51.634	1.4290	54·194
1.4071	43.689	1.4126	46.408	1.4181	49 ·071	1.4236	51.681	1.4291	54·241
1.4072	43.739	1:4127	46.457	1.4182	49 ·119	1.4237	51.728	1.4292	54.287
1.4073	43.789	1.4128	46.506	1.4183	49 ·167	1.4238	51.775	1.4293	54.333
1.4074	43.838	1.4129	46.555	1.4184	49.215	1.4239	51.822	1.4294	54.379
1.4075	43.888	1.4130	46.604	1.4185	49.263	1.4240	51.869	1.4295	54.425
1.4076	43.938	1.4130	46.652	1.4186	49·311	1.4241	51·916	1.4296	54.471
1.4077	43.988		46.632	1.4140	49.359	1.4242	51.963	1.4298	54·517
		1 4132							
1.4078	44.038	1.4133	46·750	1.4188	49·407	1.4243	52·010	1.4298	54.563
1.4079	44.088	1.4134	46.799	1.4189	49.454	1.4244	52.057	1.4299	54.609
1.4080	44·138	1.4135	46.848	1.4190	49.502	1.4245	52.104	1.4300	54.655
1.4081	44·187	1.4136	46·896	1.4191	49.550	1.4246	52.150	1.4301	54.701
1.4082	44·237	1.4137	46·945	1.4192	49·598	1.4247	52.197	1.4302	54.746
1.4083	44 ·287	1.4138	46·994	1.4193	49.645	1.4248	52·244	1.4303	54.792
1.4084	44.337	1.4139	47.043	1.4194	49.693	1.4249	52·291	1.4304	54.838
1.4085	44·386	1.4140	47·091	1.4195	49.741	1.4250	52·338	1.4305	54.884
1.4086	44.436	1.4141	47·140	1.4196	49.788	1.4251	52·384	1.4306	54.930
1.4087	44.486	1.4142	47.188	1.4197	49.836	1.4252	52.431	1.4307	54.976
1.4088	44.535	1.4143	47.237	1.4198	49.884	1.4253	52.478	1.4308	55.022
1.4089	44.585	1.4144	47.286	1.4199	49.931	1.4254	52.524	1.4309	55·067
1.4090	44.635	1.4145	47.334	1.4200	49.979	1.4255	52.571	1.4310	55.113
1.4090	44.684	1.4146	47.383	1.4200	50·027	1.4255	52.618	1.4310	55·115 55·159
	44.734	1.4147	47.383	1.4201	50·027		52.618 52.664	1.4311	55.205
1.4092				1.4202	50·074	1.4257			
1·4093 1·4094	44·783 44·833	1·4148 1·4149	47·480 47·528	1.4203	50·122 50·169	1·4258 1·4259	52·711 52·758	1·4313 1·4314	55·250 55·296
1.4095	44.882	1.4150	47.577	1.4205	50.217	1.4260	52.804	1.4315	55.342
1.4096	44.932	1.4151	47.625	1.4206	50.264	1.4261	52.851	1.4316	55·388
1.4097	44·981	1.4152	47.674	1.4207	50.312	1.4262	52.897	1.4317	55.433
1.4098	45·031	1.4153	47.722	1.4208	50·359	1.4263	52.944	1.4318	55.479
1.4099	45.080	1.4154	47.771	1.4209	50.407	1.4264	52.990	. 1.4319	55.524
1.4100	45·130	1.4155	47·819	1.4210	50·454	1.4265	53.037	1.4320	55.570
1.4101	45.179	1.4156	47.868	1.4211	50.502	1.4266	53.083	1.4321	55.616
1.4102	45.228	1.4157	47.916	1.4212	50.549	1.4267	53.130	1.4322	55.661
1.4103	45·278	1.4158	47.964	1.4213	50.596	1.4268	53.176	1.4323	55.707
1.4104	45.327	1.4159	48 ·013	1.4214	50.644	1.4269	53·223	1.4324	55.752
1.4105	45.376	1.4160	48 ·061	1.4215	50.691	1.4270	53·269	1.4325	55.798
1.4106	45.426	1.4161	48.109	1.4216	50.738	1.4271	53·316	1.4326	55.844
1.4107	45.475	1.4162	48.158	1.4217	50.786	1.4272	53·362	1.4327	55.889
1.4108	45.524	1.4163	48.206	1.4217	50.833	1.4273	53·408	1.4328	55.935
1.4100					00000				
1.4108	45.574	1.4164	48·254	1.4219	50.880	1.4274	53.455	1.4329	55.980

22. 9. 79

Official Journal of the European Communities

No L 239/35

п	Sucrose	n	Sucrose	n	Sucrose	n	Sucrose	n	Sucrose
(20 °C)	(%)	(20 °C)	(%)	(20 °C)	(%)	(20 °C)	.(%)	(20°C)	(%)
						1			
1.4330	56·026	1.4385	58.503	1.4440	60.935	1.4495	63·324	1.4550	65.672
1.4331	56·071	1.4386	58·547	1.4441	60·979	1.4496	63·367	1.4551	65·714
1.4332	56.116	1.4387	58·592	1.4442	61·023	1.4497	63·410	1.4552	65.756
1.4333	56·162	1.4388	58.637	1.4443	61·066	1.4498	63·453	1.4553	65·798
1.4334	56·207	1.4389	58.681	1.4444	61·110	1.4499	63 496	1.4554	65·841
1.4334	36.207	1.4307	30.001	1.4444	61.110	1.4433	03.420	1.4334	03.941
1.4335	56·253	1.4390	58·726	1.4445	61.154	1.4500	63·539	1.4555	65.883
1.4336	56·298	1.4391	58·770	1.4446	61·194	1.4501	63·582	1.4556	65·925
1.4337	56.343	1.4392	58.815	1.4447	61·241	1.4501	63·625	1.4557	65·967
1.4338	56.389	1.4393	58.859	1.4448	61.285	1.4502	63·668	1.4558	66·010
1.4339	56·434	1.4394	58·904	1.4449	61·329	1.4504	63·711	1.4559	66·052
1 1557	50 151		50 / 01		01 527	1 1501	05 / 11		00 052
1.4340	56.479	1.4395	58.948	1.4450	61.372	1.4505	63.754	1.4560	66·094
1.4341	56.525	1.4396	58.993	1.4451	61.416	1.4506	63.797	1.4561	66.136
1.4342	56.570	1.4397	59.037	1.4452	61.460	1.4507	63.840	1.4562	66.178
1.4343	56.615	1.4398	59.082	1.4453	61·503	1.4508	63.882	1.4563	66·221
1.4344	56·660	1.4399	59·126	1.4454	61·547	1.4509	63·925	1.4564	66·263
1 1311	50 000		57120	1'++,)+	01.347	1 1505	05725	1,501	00 205
1.4345	56.706	1.4400	59.170	1.4455	61.591	1.4510	63.968	1.4565	66.305
1.4346	56.751	1.4401	59·215	1.4456	61.634	1.4511	64·011	1.4566	66.347
1.4347	56.796	1.4402	59·259	1.4457	61.678	1.4512	64·054	1.4567	66·389
1.4348	56.841	1.4403	59.304	1.4458	61·721	1.4513	64.097	1.4568	66.431
1.4349	56.887	1.4404	59.348	1.4459	61.765	1.4514	64.139	1.4569	66.473
					01/00				
1.4350	56.932	1.4405	59.392	1.4460	61.809	1.4515	64·182	1.4570	66.515
1.4351	56.977	1.4406	59.437	1.4461	61.852	1.4516	64.225	1.4571	66.557
1.4352	57·022	1.4407	59.481	1.4462	61.896	1.4517	64·268	1.4572	66.599
1.4353	57.067	1.4408	59.525	1.4463	61.939	1.4518	64·311	1.4573	66.641
1.4354	57.112	1.4409	59.569	1.4464	61.983	1.4519	64.353	1.4574	66.683
1.4355	57.157	1.4410	59·614	1.4465	62·026	1.4520	64.396	1.4575	66.725
1.4356	57·202	1.4411	59.658	1.4466	62·070	1.4521	64.439	1.4576	66.767
1.4357	57·247	1.4412	59·702	1.4467	62·113	1.4522	64·481	1.4577	66.809
1.4358	57.292	1.4413	59.746	1.4468	62·156	1.4523	64.524	1.4578	66.851
1.4359	57.337	1.4414	59.791	1.4469	62·200	1.4524	64.567	1.4579	66·893
1.4360	57.382	1.4415	59.835	1.4470	62.243	1.4525	64.609	1.4580	66.935
1.4361	57.427	1.4416	· 59·879	1.4471	62.287	1.4526	64.652	1.4581	66.977
1.4362	57.472	1.4417	59.923	1.4472	62·330	1.4527	64.695	1.4582	67·019
1.4363	57.517	1.4418	59.967	1.4473	62·373	1.4528	64·737	1.4583	67·061
1.4364	57.562	1.4419	60.011	1.4474	62.417	1.4529	64 ·780	1.4584	67.103
1 12 15		1 4420	(0.05)	1				1 4505	(7 4 4 7
1.4365	57.607	1.4420	60.056	1.4475	62·460	1.4530	64.823	1.4585	67.145
1.4366	57.652	1.4421	60.100	1.4476	62.503	1.4531	64.865	1.4586	67.186
1.4367	57.697	1.4422	60·144	1.4477	62·547	1.4532	64.908	1.4587	67.228
1.4368	57.742	1.4423	60·188	1.4478	62·590	1.4533	64.950	1.4588	67·270
1.4369	57.787	1.4424	60·232	1.4479	62.633	1.4534	64.993	1.4589	67.312
1.4370	57-832	1.4425	60·276	1.4480	62.677	1.4535	65·035	1.4590	67.354
1.4370	57.832 57.877	1.4423	60.320	1.4480	62·677 62·720	1.4333	65.033 65.078	1.4590	67.396
1.4371	57.921	1.4426	60·320 60·364	1.4481	62·720 62·763	1.4536	65·078 65·120	1.4591	67·396 67·437
		11		11		11		1.4593	
1·4373 1·4374	57·966 58·011	1·4428 1·4429	60·408 60·452	1·4483 1·4484	62·806 62·849	1·4538 1·4539	65·163 65·205	1.4593	67·479 67·521
1.43/4	38.011	1.4423	80.432	1.4404	02.042	1.4339	63.203		67.321
1.4375	58·056	1.4430	60.496	1.4485	62·893	1.4540	65·248	1.4595	67.563
1.4376	58·101	1.4431	60.540	1.4486	62·936	1.4541	65·290	1.4596	67·604
1.4377	58·145	1.4432	60·584	1.4487	62·979	1.4542	65·333	1.4597	67.646
1.4378	58·190	1.4433	60.628	1.4488	63·022	1.4543	65·375	1.4598	67.688
1.4379	58·235	1.4434	60·672	1.4489	63·065	1.4544	65·417	1.4599	67·729
- 1077	00200	,							
1.4380	58·279	1.4435	60.716	1.4490	63·108	1.4545	65.460	1.4600	67.771
1.4381	58.324	1.4436	60·759	1.4491	63.152	1.4546	65.502	1.4601	67·813
1.4382	58.369	1.4437	60.803	1.4492	63.195	1.4547	65.544	1.4602	67.854
1.4383	58.413	1.4438	60.847	1.4493	63·238	1.4548	65.587	1.4603	67.896
1.4384	58.458	1.4439	60.891	1.4494	63·281	1.4549	65.629	1.4604	67.938
		11		H		11		11	

<i>n</i> (20 °C)	Sucrose (%)	<i>n</i> (20 °C)	Sucrose (%)	п (20 °С)	Sucrose (%)	n (20 °C)	Sucrose (%)	<i>n</i> (20°C)	Sucrose (%)
1.4605	67.979	1.4660	70.249	1.4715	72.482	1.4770	74.678	1.4825	76·841
	68·021	11	70.290	1.4716		1.4771			
1.4606		1.4661		11	72·522		74.718	1.4826	76.880
1.4607	68.063	1.4662	70.331	1.4717	72·562	1.4772	74.758	1.4827	76·919
1.4608	68·104	1.4663	70.372	1.4718	72.602	1.4773	74.797	1.4828	76.958
1.4609	68.146	1.4664	70.413	1.4719	72.643	1.4774	74.837	1.4829	76.997
1.4610	68.187	1.4665	70.453	1.4720	72.683	1.4775	74.876	1.4830	77.036
1.4611	68·229	1.4666	70.494	1.4721	72.723	1.4776	74.916	1.4831	77.075
1.4612	68·270	1.4667	70.535	1.4722	72.763	1.4777	74.956	1.4832	77.113
1.4613	68·312	1.4668	70.576	1.4723	72.803	1.4778	74.995	1.4833	77.152
1.4614	68.353	1.4669	70.617	1.4724	72.843	1.4779	75.035	1.4834	77.191
1.4615	68·395	1.4670	70.658	1.4725	72·884	1.4780	75.074	1.4835	77.230
1.4616	68.436	1.4671	70.698	1.4726	72.924	1.4781	75.114	1.4836	77.269
1.4617	68.478	1.4672	70.739	1.4727	72.964	1.4782	75.153	1.4837	77.308
1.4618	68·519	1.4673	70.780	1.4728	73.004	1.4783	75.193	1.4838	77.347
1.4619	68.561	1.4674	70.821	1.4729	73.044	1.4784	75.232	1.4839	77.386
1.4620	68.602	1.4675	70.861	1.4730	73.084	1.4785	75.272	1.4840	77.425
1.4621	68·643	1.4676	70.902	1.4731	73·124	1.4786	75.311	1.4841	77.463
1.4622	68.685	1.4677	70·902 70·943	1.4732	73·164	1.4787	75.350	1 4842	77.502
1.4622	68·726	1.4677	70·943 70·984	1.4733	73·204	1.4788	75·390	1.4843	77·541
1.4623	68·728	1.4678	70·984 71·024	1.4734	73·204 73·244	1.4789	75 [:] 429	1.4843	77·580
1.4625	68.809	1 4 (9 0	71.065	1 4725	73·285	1.4790	75.469	1.4945	77.619
		1.4680	71·065	1.4735		1.4790		1.4845	77.619
1.4626	68·850	1.4681	71.106	1.4736	73·325	1.4791	75.508	1.4846	77·657
1.4627	68·892	1.4682	71.146	1.4737	73·365	1.4792	75.547	1.4847	77.696
1.4628	68·933	1.4683	71.187	1.4738	73.405	1.4793	75.587	1.4848	77.735
1.4629	68.974	1.4684	71.228	1.4739	73.445	1.4794	75.626	1.4849	77.774
1.4630	69·016	1.4685	71.268	1.4740	73.485	1.4795	75.666	1.4850	77.812
1.4631	69.057	1.4686	71.309	1.4741	73.524	1.4796	75.705	1.4851	77.851
1.4632	69·098	1.4687	71.349	1.4742	73.564	1.4797	75.744	1.4852	77.890
1.4633	69·139	1.4688	71.390	1.4743	73.604	1.4798	75.784	1.4853	77.928
1.4634	69.181	1.4689	71.431	1.4744	73.644	1.4799	75.823	1.4854	77.967
1.4635	69·222	1.4690	71.471	1.4745	73.684	1.4800	75.862	1.4855	78.006
1.4636	69.263	1.4691	71.512	1.4746	73.724	1.4801	75.901	1.4856	78.045
1.4637	69.304	1.4692	71.552	1.4747	73.764	1.4802	75.941	1.4857	78.083
1.4638	69.346	1.4693	71.593	1.4748	73.804	1.4803	75.980	1.4858	78·122
1.4639	69·387	1.4694	71.633	1.4749	73.844	1.4804	76.019	1.4859	78.160
1.4640	69.428	1.4695	71.674	1.4750	73.884	1.4805	76.058	1.4860	78·199
1.4641	69.469	1.4696	71.714	1.4751	73.924	1.4806	76.098	1.4861	78·238
1.4642	69.510	1.4697	71.755	1.4752	73.963	1.4807	76.137	1.4862	78.276
1.4643	69.551	1.4698	71.795	1.4753	74.003	1.4808	76.176	1.4863	78·315
1.4644	69.593	1.4699	71.836	1.4754	74.043	1.4809	76·215	1.4864	78.353
1.4645	69.634	1.4700	71.876	1.4755	74.083	1.4810	76.254	1.4865	78.392
1.4646	69.675	1.4701	71.917	1.4756	74 123	1.4811	76·294	1.4866	78.431
1.4647	69·716	1.4702	71.957	1.4757	74.162	1.4812	76.333	1.4867	78.469
1.4648	69·757	1.4703	71.998	1.4758	74·102	1.4813	76·372	1.4868	78.508
1.4649	69.798	1.4704	72.038	1.4759	74.242	1.4814	76.411	1.4869	78.546
1.4650	69.839	1.4705	72.078	1.4760	74.282	1.4815	76.450	1.4870	78·585
1.4651	69·880	1.4706	72·078	1.4761	74.321	1.4816	76·430 76·489	1.4870	78.623
1.4652	69·921	1.4707	72.159	1.4762	74·321 74·361	1.4817	76.528	1.4872	78.623 78.662
1.4653	69.962	1.4708	72·139	1.4762	74.301	1.4817	76.328 76.567	1.4872	78.700
1.4654	70.003	1.4709	72.240	1.4764	74·401 74·441	1.4818	76.367 76.607	1:4874	78·739
1.4655	70.044	1.4710	72.280	1.4765	74.490	1 4020	76 646	1.4875	78.777
1.4655	70·044 70·085	1.4710	72·280 72·320	1.4765	74·480 74·520	1.4820	76.646 76.685	1.4875	78.816
1.4656	70.085 70.126	1.4711	72·320 72·361	1.4766	74·520 74·560	1.4821	76.685	1.4876	78.816 78.854
1.4657	70·126 70·167	1.4712	72.401	1.4767	74·360 74·599	1·4822 1·4823	76·724 76·763	1.4877	78.892
1.4658	70·167 70·208	1.4713	72.401	1.4768	74·399 74·639	1.4823	76·763 76·802	1.4878	78.892 78.931
1 1037	70.200	1.4/14	/ 2.441	1.4/02	/ +.037	1.4074	/0.002	1.40/2	/0.231
				• •		•••			

22. 9. 79 🐳

Official Journal of the European Communities

(20 °C)	Sucrose (%)	n (20 °C)	Sucrose (%)	(20 °C)	Sucrose (%)	n (20 °C)	Sucrose (%)	(20°C)	Sucrose (%)
1.4880	78.969	1.4920	80.497	1.4960	82·007	1.5000	83.500	1.5040	84·97 <i>6</i>
1.4881	79.008	1.4921	80.534	1.4961	82.007 82.044	1.5001	83·537	1.5040	85.013
1.4882	79.046	1.4921	80.572	1.4961	82.044	1.5001	83·574	1.5041	85.049
						1.5002		1	
1.4883	79·084	1.4923	80·610	1.4963	82·119	11	83·611	1.5043	85.086
1.4884	79.123	1.4924	80.648	1.4964	82.157	1.5004	83.648	1.5044	85.123
1.4885	79.161	1.4925	80.686	1.4965	82.194	1.5005	83.685	1.5045	85.159
1.4886	79.199	1.4926	80.724	1.4966	82·232	1.5006	83·722	1.5046	85·196
1.4887	79.238	1.4927	80.762	1.4967	82·269	1.5007	83.759	1.5047	85.233
1.4888	79.276	1.4928	80.800	1.4968	82.307	1.5008	83.796	1.5048	85.269
1.4889	79.314	1.4929	80.838	1.4969	82.344	1.5009	83.833	1.5049	85.306
1.4890	79 · 353	1.4930	80.876	1.4970	82·38 1	1.5010	83.870	1.5050	85.343
1.4891	79.391	1.4931	80.913	1.4971	82.419	1.5011	83.907	1.5051	85.379
1.4892	79.429	1.4932	80.951	1.4972	82.456	1.5012	83.944	1.5052	85.416
1.4893	79.468	1.4933	80.989	1.4973	82.494	1.5013	83.981	1.5053	85.452
1.4894	79.506	1.4934	81.027	1.4974	82.531	1.5014	84.018	1.5054	85.489
1.4895	79.544	1.4935	81.065	1.4975 `	82.569	1.5015	84·055	1.5055	85.525
1.4896	79.582	1.4936	81.103	1.4976	82.606	1.5016	84.092	1.5056	85.562
1.4897	79·620	1.4937	81.140	1.4977	82.643	1.5017	84·129	1.5057	85.598
1.4898	79.659	1.4938	81.178	1.4978	82.681	1.5018	84.166	1.5058	85.635
1.4899	79.697	1.4939	81.216	1.4979	82.718	1.5019	84·203	1.5059	85.672
1.4900	79.735	1.4940	81.254	1.4980	82.755	1.5020	84 ·240	1.5060	85.708
1.4901	79.773	1.4941	81.291	1.4981	82·793	1.5020	84·277	1.5061	85.744
1.4902	79.811	1.4942	81-329	1.4982	82·830	1.5022	84·314	1.5062	85.781
1.4903	79.850	1.4943	81.367	1.4983	82.867	1.5022	84.351	1.5062	85.817
1.4904	79.888			1.4984	82·807 82·905	1.5023	84.388	1.5063	
1.4204	/ 9.000	1.4944	81.405	1.4904	82.903	1.3024	04.200	1.3064	85.854
1.4905	79.926	1.4945	81.442	1.4985	82.942	1.5025	84.424	1.5065	85.890
1.4906	79.964	1.4946	81.480	1.4986	82.979	1.5026	84.461	1.5066	85.927
1.4907	80.002	1.4947	81.518	1.4987	83·016	1.5027	84.498	1.5067	85.963
1.4908	80.040	1.4948	81.555	1.4988	83.054	1.5028	84.535	1.5068	86.000
1.4909	80.078	1.4949	81.593	1.4989	83.091	1.5029	84.572	1.5069	86·03 <i>6</i>
1.4910	80.116	1.4950	81.631	1.4990	83·128	1.5030	84.609	1.5070	86.072
1.4911	80.154	1.4951	81.668	1.4991	83.165	1.5031	84.645	1.5071	86.109
1.4912	80.192	1.4952	81.706	1 4992	83.202	1.5032	84.682	1.5072	86.14
1.4913	80.231	1.5953	81.744	1.4993	83.240	1.5033	84.719	1.5073	86.182
1.49.14	80.269	1.4954	81.781	1.4994	83·277	1.5034	84.756	1.5074	86.218
1.4915	80.307	1.4955	81.819	1.4995	83.314	1.5035	84·792	1.5075	86-254
1.4916	80.345	1.4956	81.856	1.4996	83·351	1.5036	84.829	1.5076	86·29
1.4917	80.383	1.4957	81.894	1.4997	83.388	1.5037	84.866	1.5077	86.327
1.4918	80·421	1.4958	81.932	1.4998	83·425	1.5038	84.903	1.5078	86.363
1.4919	80.459	1.4959	81.969	1.4999	83.463	1.5039	84.939	1.5079	86.39
			0.707		00		5.202		0000

METHOD 4

ţ,

MEASUREMENT OF REDUCING SUGARS EXPRESSED AS INVERT SUGARS

(Berlin Institute method)

Scope and field of application

1.

The method determines the reducing sugar content expressed as invert sugar in semi-white sugar.

.

2. Definitions

'Reducing sugars expressed as invert sugar': the content of reducing sugars as determined by the method specified.

3. Principle

The sample solution containing reducing sugars is used to reduce a solution of copper II complex. The copper I oxide formed is then oxidized with standard iodine solution, the excess of which is determined by back-titration with standardized sodium thiosulphate solution.

4. Reagents

- 4.1. Copper II solution (Muller's solution)
- 4.1.1. Dissolve 35 g of copper II sulphate, pentahydrate ($CuSO_{4.5}H_2O$) in 400 ml of boiling water. Allow to cool.
- 4.1.2. Dissolve 173 g of sodium potassium tartrate tetrahydrate (Rochelle salt or Seignette salt; $KNaC_4H_4O_6\cdot 4H_2O$) and 68 g of anhydrous sodium carbonate in 500 ml of boiling water. Allow to cool.
- 4.1.3. Transfer both solutions (4.1.1 and 4.1.2) to a one litre volumetric flask and make up to one litre with water. Add 2 g of activated carbon, shake, allow to stand for several hours and filter through thick filter paper or a membrane filter.

If small amounts of copper I oxide appear during storage, the solution should be re-filtered.

- 4.2. Acetic acid solution 5 mol/litre.
- 4.3. Iodine solution 0.01665 mol/litre (i.e. 0.0333 N, 4.2258 g/litre).
- 4.4. Sodium thiosulphate solution 0.0333 mol/litre.
- 4.5. Starch solution: to one litre of boiling water add a mixture of 5 g of soluble starch slurried in 30 ml of water. Boil for three minutes, allow to cool and add, if required, 10 mg of mercury II iodide as a preservative.

5. Apparatus

- 5.1. Conical flask, 300 ml; precision burettes and pipettes.
- 5.2. Water-bath, boiling.
- 6. Procedure
- 6.1. Weigh a portion of the sample (10 g or less) containing not more than 30 mg of invert sugar in a 300 ml conical flask and dissolve in about 100 ml of water.

Pipette 10 ml of the copper II solution (4.1), into the flask containing the sample solution. Mix the contents of the flask by swirling and place it in the boiling water-bath (5.2) for exactly 10 minutes.

The level of the solution in the conical flask should be at least 20 mm below the level of the water in the water-bath. Cool the flask rapidly in a stream of cold running water. During this operation the solution should not be stirred otherwise atmospheric oxygen will reoxidize some precipitated copper I oxide.

Add 5 ml of 5 mol/litre acetic acid (4.2) by pipette without shaking and immediately add an excess (between 20 and 40 ml) of the iodine solution 0.01665 mol/litre (4.3) from a burette.

Stir to dissolve the copper precipitate. Titrate the excess iodine against the sodium thiosulphate solution 0.0333 mol/litre (4.4) using the starch solution (4.5) as indicator. The indicator is added towards the end of the titration.

- 6.2. Carry out a blank test with water. This is to be carried out with each new copper II solution (4.4). The titration shall not exceed 0.1 ml.
- 6.3. Carry out a control test under cold conditions with the sugar solution. Allow to stand at room temperature for 10 minutes to permit any reducing agents such as sulphur dioxide which may by present to react.
- 7. Expression of results.
- 7.1. Formula and method of calculation

Volume of iodine consumed = ml 0.01665 mol/litre iodine added in excess minus ml 0.0333 mol/litre sodium thiosulphate used in titration.

The volume (in ml) of 0.01665 ml/litre iodine consumed is corrected by subtracting:

7.1.1. The number of ml consumed in the blank test carried out with water (6.2).

- 7.1.2. The number of ml consumed in the cold test with the sugar solution (6.3).
- 7.1.3. A value of 2.0 ml for every 10 g of sucrose present in the aliquot used, or a proportionate quantity where the sample contains less than 10 g sucrose (correction for sucrose).

After these corrections are made each ml of iodine solution (4.3) which has reacted corresponds to 1 mg of of invert sugar.

The invert sugar contents, as a percentage of the sample, is given by the formula:

$$\frac{V_1}{10 \times m_o}$$

where:

 V_1 = the number of ml of iodine solution (4.3) after correction,

 $m_0 =$ the mass, in grams, of the sample used.

7.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations when carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0.02 g per 100 g of sample.

METHOD 5

MEASUREMENT OF REDUCING SUGARS EXPRESSED AS INVERT SUGAR

(Knight and Allen method)

1. Scope and field of application

The method determines the reducing sugar content expressed as invert sugar in:

- sugar or white sugar,
- extra white sugar.

2. Definition

'Reducing sugars expressed as invert sugar': the content of reducing sugars as determined by the method specified.

3. Principle

Copper II reagent is added in excess to the sample solution, reduced and the unreduced portion is back-titrated with EDTA solution.

4. Reagents

- 4.1. Ethylene diamine tetra-acetic acid solution (disodium salt) (EDTA) 0.0025 mol/litre: dissolve 0.930 g of EDTA in water and make up to one litre with water.
- 4.2. Murexide indicator solution: add 0.25 g of murexide to 50 ml of water and mix with 20 ml of a 0.2 g /100 ml aqueous solution of methylene blue.
- 4.3. Alkaline copper reagent: dissolve 25 g of anhydrous sodium carbonate and 25 g of potassium sodium tartrate tetrahydrate in about 600 ml of water containing 40 ml of 1.0 mol/litre sodium hydroxide. Dissolve 6.0 g of copper II sulphate pentahydrate (CuSO₄.5H₂O) in about 100 ml of water, and add to the tartrate solution. Dilute to one litre with water.

N.B.: the solution has a limited life (one week).

4.4. Standard invert sugar solution: dissolve 23.750 g of pure sucrose (4.5) in about 120 ml of water in a 250 ml graduated flask, add 9 ml of hydrochloric acid ($\zeta = 1.16$) and allow to stand for eight days at room temperature. Make the solution up to 250 ml and check for completion of hydrolysis by a polarimeter or saccharimeter reading in a 200 mm tube. This should be – $11.80^{\circ} \pm 0.05$ °S (see Note 8). Pipette 200 ml of this solution into a 2 000 ml graduated flask. Dilute with water and while shaking (to avoid excessive local alkalinity) add 71.4 ml of sodium hydroxide solution (1 mol/litre) in which 4 g of benzoic acid has been dissolved. Make up to 2 000 ml to give a 1 g/100 ml solution of invert sugar. This solution should be approximately pH 3.

This stable stock solution should only be diluted immediately before use.

- 4.5. Pure sucrose: sample of pure sucrose with an invert sugar content not greater than 0.001 g/100 g.
- 5. Apparatus
- 5.1. Test tubes, 150×20 mm.
- 5.2. White porcelain dish.
- 5.3. Analytical balance, accurate to within 0.1 mg.

6. Procedure

- 6.1. Dissolve 5 g of sugar sample in 5 ml of cold water in the test tube (5.1). Add 2.0 ml of the copper reagent (4.3) and mix. Immerse the tube in a boiling water bath for five minutes and then cool in cold water.
- 6.2. Transfer quantitatively the solution in the test tube to the white porcelain dish (5.2) using as little water as possible, add three drops of indicator (4.2) and titrate with EDTA solution (4.1). V_0 is the number of ml of EDTA used in the titration.

Just before the end-point the colour of the solution changes from green through grey to purple at the end-point. The purple colour will disappear slowly because of oxidation of copper I oxide to copper II oxide at a rate dependent on the concentration of reduced copper present. The end-point of the titration shall therefore be approached fairly rapidly.

6.3. Construct a calibration graph by adding known amounts of invert sugar (as solution 4.4 appropriately diluted) to 5 g of pure sucrose (4.5) and add sufficient cold water so that a total of 5 ml of solution is added. Plot the titration volumes (in ml) against the percentage of invert sugar added to the 5 g of sucrose: the resultant graph is a straight line over the range 0.001 to 0.019 g/100 g invert sugar/100 g sample.

7. Expression of results

7.1. Method of calculation

Read on the calibration curve the percentage of invert sugar corresponding to the value V_0 ml of EDTA determined when analyzing the sample.

- 7.2. When a concentration greater than 0.017 g invert sugar/100 g sample is expected in the sample to be analyzed, the sample size taken in Procedure (6.1) must be appropriately reduced but the analysis sample made up to 5 g with pure sucrose (4.5).
- 7.3. Repeatability

The difference between the results of two determinations when carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0.005 g per 100 g of sample.

8. Note

Divide by 2.889 to convert °S to polarmetric degrees of arc (precision tubes of 200 mm; light source consisting of a sodium vapour lamp; the instrument must be installed in a room where , the temperature may be maintained close to 20 °C).

METHOD 6

DETERMINATION OF REDUCING SUGARS EXPRESSED AS INVERT SUGAR OR DEXTROSE EQUIVALENT

(Luff-Schoorl method)

1. Scope and field of application

The method determines:

1.1. The reducing sugars content expressed as invert sugar in:

- sugar solution,

- white sugar solution,
- invert sugar solution,
- white invert sugar solution,
- invert sugar syrup,
- white invert sugar syrup.
- 1.2. The reducing sugar content, expressed and calculated (on the dry matter) as the dextrose equivalent in:
 - glucose syrup,
 - dried glucose syrup
- 1.3. The reducing sugar content expressed as D-glucose in:
 - --- dextrose monohydrate,
 - dextrose anhydrous

2. Definition

'Reducing sugars expressed as invert sugars, D-glucose or dextrose equivalent': the content of reducing sugars expressed or calculated as invert sugar, D-glucose or dextrose equivalent as determined by the method specified.

3. Principle

The reducing sugars in the sample (clarified if necessary) are heated to boiling point under standardized conditions with a copper II solution, which is partially reduced to copper I. The excess copper II is subsequently determined iodometrically.

4. Reagents

- 4.1. Carrez solution I: dissolve 21.95 g of zinc acetate dihydrate (Zn(CH₃COO)₂.2H₂O) (or 24 g of zinc acetate trihydrate (Zn(CH₃COO)₂.3H₂O) and 3 ml of glacial acetic acid in water and make up to 100 ml with water.
- 4.2. Carrez solution II: dissolve 10.6 g of potassium hexacyanoferrate II trihydrate K_4 [Fe(CN)₆]. $3H_2O$ in water and make up to 100 ml with water.
- 4.3. *Luff-Schoorl reagent:* prepare the following solutions:
- 4.3.1. Copper II sulphate solution: dissolve 25 g of iron-free copper II sulphate pentahydrate (CuSO₄.5H₂O) in 100 ml water.
- 4.3.2. Citric acid solution: dissolve 50 g of citric acid monohydrate ($C_6H_8O_7$, H_2O) in 50 ml of water.
- 4.3.3. Sodium carbonate solution: dissolve 143.8 g of anhydrous sodium carbonate in about 300 ml of warm water and allow to cool.
- 4.3.4. Add the citric acid solution (4.3.2) to the sodium carbonate solution (4.3.3) in a one litre volumetric flask with gentle swirling. Swirl until effervescence ceases and then add the copper II sulphate solution (4.3.1) and make up to 1 000 ml with water. Allow the solution to stand overnight and then filter if necessary. Check the molarity of the reagent thus obtained by the method described in 6.1 (Cu 0.1 mol/litre; Na₂CO₃ 1 mol/litre).

- 4.4. Sodium thiosulphate solution, 0.1 mol/litre.
- 4.5. Starch solution: to one litre of boiling water add a mixture of 5 g of soluble starch slurried in 30 ml of water. Boil for three minutes, allow to cool and add, if required, 10 mg of mercury II iodide as a preservative.
- 4.6. Sulphuric acid, 3 mol/litre.
- 4.7. Potassium iodide solution, 30% (m/v).
- 4.8. Pumice chips, boiled in hydrochloric acid, washed free of acid with water and then dried.
- 4.9. Isopentanol
- 4.10. Sodium hydroxide, 0.1 mol/litre.
- 4.11. Hydrochloric acid, 0.1 mol/litre.
- 4.12. Phenolphthalein solution, 1% (m/v) in ethanol.

5. Apparatus

- 5.1. Conical flask, 300 ml, fitted with a reflux condenser.
- 5.2. Stop-watch.

6. Procedure

- 6.1. Standardization of the Luff-Schoorl reagent (4.3)
- 6.1.1. To 25 ml of Luff-Schoorl reagent (4.3) add 3 g of potassium iodide and 25 ml of 3 mol/litre sulphuric acid (4.6).

Titrate with 0.1 mol/litre sodium thiosulphate (4.4) using starch solution (4.5) as indicator added towards the end of the titration. If the volume of 0.1 mol/litre sodium thiosulphate used is not 25 ml the reagent must be made up afresh.

6.1.2. Pipette 10 ml of the reagent into a 100 ml volumetric flask and dilute to volume with water. Pipette 10 ml of the diluted reagent into 25 ml of 0.1 mol/litre hydrochloric acid (4.11) in a conical flask and heat for one hour in a boiling water-bath. Cool, make up to the original volume with freshly boiled water and titrate with 0.1 mol/litre sodium hydroxide (4.10) using phenolphthalein (4.12) as indicator.

The volume of 0.1 mol/litre sodium hydroxide (4.10) used must be between 5.5 and 6.5 ml.

6.1.3. Titrate 10 ml of the diluted reagent (6.1.2) with 0.1 mol/litre hydrochloric acid (4.11) using phenolphthalein (4.12) as indicator. The end-point is characterized by the disappearance of the violet colour.

The volume of 0.1 mol/litre hydrochloric acid (4.11) used must be between 6.0 and 7.5 ml.

- 6.1.4. The pH of the Luff-Schoorl reagent must be between 9.3 and 9.4 at 20 °C.
- 6.2. Preparation of the solution
- 6.2.1. Accurately weigh, to the nearest 1 mg, 5 g of the sample and transfer quantitatively to a 250 ml volumetric flask, with 200 ml water. Clarify, if necessary, by adding 5 ml of Carrez solution I (4.1) followed by 5 ml of Carrez solution II (4.2). Mix after each addition. Make up to 250 ml with water. Mix well. Filter if necessary.
- 6.2.2. Dilute the solution (6.2.1) so that 25 ml of the solution contains not less than 15 mg and not more than 60 mg of reducing sugars expressed as glucose.
- 6.3. Titration by the Luff-Schoorl method

Pipette 25 ml of Luff-Schoorl reagent (4.3) into a 300 ml conical flask (5.1). Pipette 25 ml of the sugar solution (6.2.2) into the conical flask and introduce two pumice chips (4.8). Fit a reflux condenser to the conical flask (5.1) and immediately place the apparatus on an asbestos wire gauze over a Bunsen flame. The gauze shall have a hole cut in the asbestos part of the same diameter as the base of the flask. Heat the liquid to boiling point over a period of about two minutes and simmer gently for exactly 10 minutes. Cool immediately in cold water and after five minutes titrate as follows:

Add 10 ml of potassium iodide solution (4.7) then immediately add with caution (because of effervescence) 25 ml of 3 mol/litre sulphuric acid (4.6). Titrate with 0.1 mol/litre solution thiosulphate solution (4.4) until the solution is almost colourless, then add a few ml of starch solution (4.5) as indicator and continue titrating until the blue colour disappears.

Carry out a control test, using 25 ml of water in place of the 25 ml of sugar solution (6.2.2).

7. Expression of results

7.1. Formula and method of calculation

From the table below, find (interpolating if necessary) the weight of glucose or of invert sugar in mg corresponding to the difference between the two titration readings, expressed in ml of 0.1 mol/litre sodium thiosulphate.

Express the result in terms of invert sugar or D-glucose as percentage (m/m) of the dry matter.

7.2. Repeatability

The difference between the results of two titrations when carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 0.2 ml.

8. Note

A small volume of isopentanol (4.9) may be added before acidifying with sulphuric acid to reduce foaming.

0·1 mol/litre Na ₂ S ₂ O ₃	Glucose, fructose, invert sugars $C_6H_{12}O_6$		
mi	mg	difference	
1	2.4		
2	4 ·8	2.4	
3	7.2	2.4	
2 3 4 5	9.7	2.5	
5	12.2	2.5	
6	14.7	2.5	
7	17.2	2.5	
8	19.8	2.6	
9	22.4	2.6	
10	25.0	2.6	
11	27.6	2.6	
12	30.3	2.7	
13	33.0	2.7	
14	35.7	2.7	
15	38.5	2.8	
16	41 ·3	2.8	
17	44.2	2.9	
18	47.1	2.9	
19	50 ·0	2.9	
20	53·0	3.0	
21	56·0	3.0	
22	59.1	3.1	
23	62.2	3.1	

Table of values according to Luff-Schoorl reagent

METHOD 7

MEASUREMENT OF REDUCING SUGARS EXPRESSED AS INVERT SUGAR (Lane and Evnon constant volume modification)

Scope and field of application

The method determines the reducing sugars, expressed as invert sugar, in:

— sugar solution,

1.

- white sugar solution,
- invert sugar solution,
- white invert sugar solution,
- invert sugar syrup,
- white invert sugar syrup.

2. Definition

'Reducing sugars expressed as invert sugar': the content of reducing sugars as determined by the method specified.

3. Principle

The sample solution is titrated at the boiling point against a specified volume of Fehling's solution, using methylene blue as internal indicator.

4. Reagents

4.1. Fehling's solution:

4.1.1. Solution A:

Dissolve 69.3 g of copper II sulphate pentahydrate ($CuSO_4.5H_2O$) in water and make up to 1 000 ml.

4.1.2. Solution B:

Dissolve 346.0 g of double sodium potassium tartrate tetrahydrate (KNaC₄H₄O₆.4H₂O) with 100.0 g of sodium hydroxide in water and make up to 1 000 ml. The clear solution should be decanted from a sediment that may form from time to time.

Note:

These two solutions should be stored in brown or amber bottles.

- 4.2. Sodium hydroxide solution, 1 mol/litre.
- 4.3. Standard invert sugar solution: dissolve 23.750 g of pure sucrose in about 120 ml of water in a 250 ml graduated flask, add 9 ml of hydrochloric acid ($\zeta = 1.16$) and allow to stand for eight days at room temperature. Make the solution up to 250 ml and check for completion of hydrolysis by a polarimeter or saccharimeter reading in a 200 mm tube. This should be 11.80° \pm 0.05 °S (see note 8). Pipette 200 ml of this solution into a 2 000 ml graduated flask. Dilute with water and while shaking (to avoid excessive local alkalinity) add 71.4 ml of sodium hydroxide solution (1 mol/litre)(4.2) in which 4 g of benzoic acid has been dissolved. Make up to 2 000 ml to give a 1 g/100 ml solution of invert sugar. This solution should be a pH of approximately 3.

This stable stock solution should only be diluted immediately before use.

To make up the 0.25 g/100 ml invert sugar solution, fill a 250 ml graduated flask to the mark with the stock 1 g/100 ml invert solution at 20 °C. Wash the contents of this flask into a 1 000 ml graduated flask and dilute to the mark with water again at 20 °C.

- 4.4. Methylene blue solution, 1 g/100 ml.
- 5. Apparatus
- 5.1. Narrow-necked laboratory boiling flasks, 500 ml.
- 5.2. Burette, 50 ml, with tap and offset tip, graduated to 0.05 ml.
- 5.3. Pipettes graduated at 20, 25 and 50 ml.
- 5.4. One mark volumetric flasks, 250, 1 000 and 2 000 ml.
- 5.5. A *heating device*, suitable for maintaining boiling according to the conditions described in 6.1, permitting the observation of the end-point colour change without the necessity of removing the boiling flask (5.1) from the source of heat.
- 5.6. Stop-watch, indicating to within at least one second.

6. Procedure

5

- 6.1. Standardization of Fehling's solution
- 6.1.1. Pipette 50 ml of solution B (4.1.2) and then 50 ml of solution A (4.1.1) into a clean dry beaker and mix well.
- 6.1.2. Rinse and fill the burette with 0.25 % (0.25 g/100 ml) standard invert sugar solution (4.3).
 - 6.1.3. Pipette a 20 ml aliquot of the mixed solutions A and B (6.1.1) into a 500 ml boiling flask (5.1). Add 15 ml of water to the flask. Run in, from the burette, 39 ml of the invert sugar solution, add a small quantity of anti-bumping granules and mix the contents of the flask by gentle swirling.
 - 6.1.4. Heat the flask and contents till boiling and allow to boil for exactly two minutes; the flask must not be removed from the heat source during the course of the rest of the procedure, or allowed to cease boiling.

Add three or four drops of methylene blue solution (4.4) at the end of the two-minute boiling period: the solution should be a definite blue colour.

- 6.1.5. Continue the standardization by adding, from the burette, the standard invert sugar solution in small increments, initially of 0.2 ml; then 0.1 ml and finally in single drops until the end-point is reached. This is indicated by the disappearance of the blue colour imparted by the methylene blue. The solution has then assumed the reddish colour associated with a suspension of copper I oxide.
- 6.1.6. The end-point should be reached at the end of three minutes from when the solution started to boil. The final titre, V_0 , shall be between 39.0 and 41.0 ml. If V_0 lies outside these limits, adjust the copper concentration of Fehling's solution A (4.1.1) and repeat the standardization process.
- 6.2. Preparation of sample solutions

The concentration of the sample test solution should be such that it contains between 250 and 400 mg invert sugar per 100 ml.

- 6.3. Preliminary test
- 6.3.1. A preliminary test must be carried out to ensure that the quantity of water to be added to the 20 ml of mixed solutions A and B is sufficient to ensure that a final volume after titration of 75 ml is obtained.

The same procedure as described in 6.1.4 is carried out except that the sample solution is used instead of the standard invert sugar solution, i.e. 25 ml of the sample solution is run into the flask from the burette. 15 ml of water is added, and the solution is allowed to boil for two minutes and then titrated until the end-point is reached as described in 6.1.5.

6.3.2. If, after the addition of the methylene blue solution, the reddish colour persists, the sample solution used is too concentrated. In this case, the test is discarded but repeated using a less concentrated sample solution.

If more than 50 ml of sample solution are required to obtain the reddish colour, a more concentrated solution of the sample must be used.

Calculate the quantity of water to be added by subtracting the volumes of mixed Fehling's solution (20 ml) and of the sample solution from 75 ml.

6.4. Final analysis of sample solution

- 6.4.1. Pipette into the boiling flask 20 ml of mixed Fehling's solution and the quantity of water determined as in 6.3.
- 6.4.2. Add, from the burette, the observed titre of the sample solution (as determined in 6.3) less 1 ml. Add some anti-bumping granules, mix the contents of the flask by swirling, boil the flask and contents and titrate as previously (6.3). The end-point should be reached one minute from the time of addition of the methylene blue solution. Final titre = V_1 .

7. Expression of results

7.1. Formula and method of calculation

The reducing sugars content of the sample calculation as invert sugar, is given by:

% reducing sugars (as invert sugar =

$$\frac{V_{o} \times 25 \times f}{C_{o} \times V_{1}}$$

where:

- C = the concentration of the sample test solution in g per 100 ml.
 - V_0 = the volume in ml of the standard invert solution used in the standardization titration,
 - V_1 = the volume in ml of the sample test solution used in the accurate analysis in 6.4.2,
 - f = the correction factor to take account of the sucrose concentration in the sample test solution. Values are shown in the table below:

Sucrose (g in boiling mixture)	Correction factor f
0	1.000
0.2	0.982
1.0	0.971
1.5	0.962
2.0	0.954
2.5	0.946
3.0	0.939
3.5	0.932
4.0	0.926
4.5	0.920
5.0	0.915
5.5	0.910
6.0	0.904
6.5	0.898
7.0	0.893
7.5	0.888
8.0	0.883
8·5 ·	0.878
9.0	0.874
9.5	0.869
10.0	0.64

Corrections for varying sucrose contents of the sample test solution may be calculated from the table by interpolation.

Note:

The approximate sucrose concentration may be found by subtraction of the dissolved solids concentration due to the invert sugar (estimated for the purposes of this calculation f as 1.0), from the total dissolved solids concentration, expressed as sucrose, obtained from the refractive index of the solution using method three of this document.

7.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations, carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample by the same analyst under the same conditions, shall not exceed 1.0 % of their arithmetic mean.

8. Note

Divide by 2.889 to convert °S to polarmetric degrees of arc (precision tubes of 200 mm; light source consisting of a sodium vapour lamp; the instrument must be installed in a room where the temperature may be maintained close to 20 °C).

METHOD 8

DETERMINATION OF DEXTROSE EQUIVALENT

(Lane and Eynon constant)

1. Scope and field of application

This method determines the dextrose equivalent of:

- glucose syrup,
- dried glucose syrup,
- dextrose monohydrate,
- dextrose anhydrous.

2. Definition

- 2.1. 'Reducing power': the reducing sugar content, determined by the method specified, expressed in terms of anhydrous dextrose (D-glucose) and calculated as a percentage by mass of the sample.
- 2.2. 'Dextrose equivalent': the reducing power, calculated as a percentage by mass of the dry matter in the sample.

3. Principle

The test solution is titrated at the boiling point against a specified volume of mixed Fehling's solution, under strictly specified conditions, using methylene blue as an internal indicator.

4. Reagents

- 4.1. Fehling's solution:
- 4.1.1. Solution A:

Dissolve 69.3 g of copper II sulphate pentahydrate (CuSO₄.5 H_2O) in water and make up to volume in a 1 000 ml volumetric f ask.

4.1.2. Solution B:

Dissolve 346.0 g of sodium potassium tartrate tetrahydrate ($KNaC_4H_4O_6, 4H_2O$) and 100 g of sodium hydroxide in water. Make 1p to volume in a 1 000 ml volumetric flask. Decant the clear solution from any sediment that may from time to time form.

Note:

These two solutions (4.1.1 and 4.1.2) should be stored in brown or amber bottles.

4.1.3. Preparation of the mixed Fehling's solution

Pipette 50 ml of solution B (4.1.2) and then 50 ml of solution A (4.1.1) into a clean dry beaker and mix well.

Note:

Mixed Fehling's solution shall not be stored but made up afresh every day and standardized (6.1).

4.2. Anhydrous dextrose (D-glucose) (C₆H₁₂O₆)

This material shall be dried before use for four hours in a vacuum oven at 100 ± 1 °C or less, and an internal pressure of approximately 10 kPa (103 mbar).

4.3, Standard dextrose solution, 0.600 g/100 ml

Weigh, to the nearest 0.1 mg, 0.6 g of anhydrous dextrose (4.2), dissolve it in water, transfer the solution quantitatively into a 100 rsl volumetric flask (5.4), dilute to the mark and mix. This solution shall be freshly prepared on each day of use.

4.4. Methylene blue solution, 0.1 g/100 mlDissolve 0.1 g of methylene blue in 100 ml water.

5. Apparatus

- 5.1. Narrow necked laboratory boiling *ilasks*, 250 ml.
- 5.2. Burette, 50 ml, with tap and offset tip, graduated to 0.05 ml.
- 5.3. One mark pipettes, 25 ml and 50 ml.
- 5.4. One mark volumetric flasks, 100 and 500 ml.
- 5.5. A *heating device*, suitable for main aining boiling according to the conditions described in 61, permitting the observation of the end-point colour change without the necessity of removing the boiling flask (5.1) from the source of heat (see 6.1, note 3).
- 5.6. A stop-watch, indicating to at least the nearest second.

6. Procedure

- 6.1. Standardization of the Fehling's solution
- 6.1.1. Pipette 25 ml of Fehling's solution (4.1.3) into a clean, dry boiling flask (5.1).
- 6.1.2. Fill the burette (5.2) with standard dextrose solution (4.3) and adjust the meniscus to the zero mark.
- 6.1.3. Run into the boiling flask (5.1) from the burette 18 ml of standard dextrose solution (4.3). Swirl the flask to mix contents.
- 6.1.4. Place the boiling flask on the heating device (5.5), previously adjusted so that boiling commences in 120 \pm 15 seconds.

The heating device shall not be further adjusted during the whole of the titration (see note 1).

6.1.5. When boiling commences, start the stop-watch from zero.

6.1.6. Boil the contents of the flask for 120 seconds, as timed by the stop-watch. Add 1 ml of methylene blue solution (4.4) towards the end of this period.

6.1.7. After boiling has continued for 120 seconds (by the stop-watch) start adding standard dextrose solution to the boiling flask (5.1) from the burette (6.1.2) in 0.5 ml increments until the colour of the methylene blue is discharged (see notes 2 and 3).

Note the total volume of standard dextrose solution added up to and including the penultimate 0.5 ml increment (X ml).

- 6.1.8. Repeat 6.1.1 and 6.1.2.
- 6.1.9. Run into the boiling flask (5.1) from the burette a volume of standard dextrose solution equal to (X-0.3) ml.
- 6.1.10 Repeat 6.1.4, 6.1.5 and 6.1.6.
- 6.1.11. After boiling has continued for 120 seconds (by the stop-watch), start adding standard dextrose solution to the boiling flask (5.1) from the burette, initially in 0.2 ml increments and finally dropwise, until the colour of the methylene blue is just discharged.

Towards the end of this action the time between successive additions of standard dextrose solution shall be 10 to 15 seconds.

These additions shall be completed within 60 seconds, making the total time to boiling no longer than 180 seconds.

A third titration with a slightly larger, appropriately adjusted, initial addition of standard dextrose solution (6.1.9) may be necessary to achieve this.

- 6.1.12. Note the volume (V_0 ml) of standard dextrose solution used up to the end-point of the final titration (see note 4).
- 6.1.13. V_0 shall be between 19.0 and 21.0 ml standard dextrose solution (4.3).

If V_0 lies outside these limits, adjust the concentration of the Fehling's solution A (4.1.1) appropriately and repeat the standardization process.

6.1.14. For the day-to-day standardization of the mixed Fehling's solution, as V_0 is known with accuracy, a single titration only is necessary, using an initial addition of ($V_0 - 0.5$) ml standard dextrose solution.

Note 1:

This ensures that once boiling has commenced the evolution of steam is brisk and continuous throughout the whole of the titration process, thus preventing to the maximum possible extent the entrance of air into the titration flask with consquent re-oxidation of its contents.

Note 2:

The disappearance of the colour of the methylene blue is best seen by looking at the upper layers and the meniscus of the contents of the titration flask, as these will be relatively free from the precipiated, red copper I oxide. The colour disappearance is more easily seen when indirect lighting is used. A white screen behind the titration flask is helpful.

Note 3:

The burette should be isolated as much as possible from the source of heat during the determination.

Note 4:

As there is always a personal factor involved, each operator shall carry out his own standardization titration and use his own value of V_0 in the calculation (7.1).

6.2. Preliminary examination of the prepared sample

- 6.2.1. Unless the reducing power (2.1) of the prepared sample is known approximately, it is necessary to carry out a preliminary examination in order to obtain an approximate figure for it so that the mass of the test portion (6.3) can be calculated.This examination is carried out as follows:
- 6.2.2. Prepare a 2% m/v solution of the sample, 'Z' having an estimated value.
- 6.2.3. As 6.1.2, using the sample solution (6.2.2) in place of the standard dextrose solution.

6.2.4. As 6.1.1.

6.2.5. As 6.1.3, using 10.0 ml sample solution instead of 18.0 ml standard dextrose solution.

6.2.6. As 6.1.4.

6.2.7. Heat the contents of the flask to boiling. Add 1 ml methylene blue solution (4.4).

- 6.2.8. Immediately boiling has started, start the stop-watch (5.6) from zero and commence adding sample solution to the flask from the burette in 1.0 ml increments at intervals of approximately 10 seconds until the blue colour of the methylene blue is discharged. Note the total volume of sample solution added up to and including the penultimate increment
- 6.2.9. 'Y' must not exceed 50 ml. If it does, increase the concentration of the sample solution and repeat the titration.
- 6.2.10. The approximate reducing power of the prepared sample in percent by mass is given by:

60	×	V ₀
Y	×	Z

6.3. Test portion

(Y ml).

Weigh out, to the nearest 0.1 mg, a mass of the prepared sample (mg) which contains between 2.85 and 3.15 g reducing sugars, expressed as anhydrous dextrose (D-glucose) using in the calculation either known approximate figure for the reducing power (2.1) or the approximate figure obtained in 6.2.10.

6.4. Test solution

Dissolve the test portion in water and make up to 500 ml in a volumetric flask.

- 6.5. Determination
- 6.5.1. As 6.1.1.
- 6.5.2. Fill the burette (5.2) with test solution (6.4) and adjust the meniscus to the zero mark.
- 6.5.3. Run into the boiling flask from the burette 18.5 ml test solution. Swirl the flask to mix the contents.
- 6.5.4. As 6.1.4.
- 6.5.5. As 6.1.5.
- 6.5.6. As 6.1.6.
- 6.5.7. As 6.1.7, using test solution in place of standard dextrose solution.
- 6.5.8. As 6.1.8.
- 6.5.9. As 6.1.9, using test solution in place of standard dextrose solution.
- 6.5.10. As 6.1.10.

6.5.11. As 6.1.11, using test solution in place of standard dextrose solution.

6.5.12. Note the volume (V_1) of test solution used up to the end-point of the final titration.

6.5.13. V_1 shall be between 19.0 and 21.0 ml test solution.

If V_1 lies outside these limits, adjust the concentration of the test solution appropriately and repeat 6.5.1 to 6.5.12.

6.5.14. Carry out two determinations on the same test solution.

6.6. Dry matter content

Determine the dry matter content of the prepared sample by method 2.

- 7. Expression of results
- 7.1. Formulae and method of calculation
- 7.1.1. Reducing power

The reducing power, calculated as a percentage by mass of the prepared sample, is given by:

$$\frac{300 \times V_0}{V_1 \times M}$$

where:

- V_0 = the volume, in ml, of the standard dextrose solution (4.3) used in the standardization titration (6.1),
- V_1 = the volume, in ml, of the test solution (6.4) used in the determination titration (6.5),
- M = the mass, in grams, of the test portion (6.3) used to make 500 ml test solution.

7.1.2. Dextrose equivalent

The dextrose equivalent, calculated as a percentage by mass of the dry matter in the prepared sample, is given by:

$$\frac{\text{RP} \times 100}{\text{D}}$$

where:

RP = the reducing power, calculated as a percent by mass of the prepared sample (7.1.1),

D = the dry matter content of the prepared sample in percent by mass.

- 7.1.3. Take as the result the arithmetic mean of the two determinations provided that the requirement concerning repeatability (7.2) is satisfied.
- 7.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations when carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 1.0 % of their arithmetic mean.

METHOD 9

DETERMINATION OF SULPHATED ASH

- 1. Scope and field of application
 - The method determines the sulphated ash content in:
 - glucose syrup,
 - dried glucose syrup,
 - dextrose monohydrate,
 - dextrose anhydrous.

2. Definition

'Sulphated ash content': the content of sulphated ash as determined by the method specified.

3. Principle

The residual mass of a test portion is determined after incineration in an oxidizing atmosphere at 525 °C in the presence of sulphuric acid and calculated as a percentage by mass of the sample.

4. Reagents

4.1. Sulphuric acid, dilute solution: slowly and cautiously add 100 ml of concentrated sulphuric acid (density at 20 °C = 1.84 g/ml; 96% m/m) to 300 ml water with stirring and cooling.

5. Apparatus

- 5.1. Electric muffle furnace, equipped with a pyrometer and capable of operating at a temperature of 525 ± 25 °C.
- 5.2. Analytical balance, accurate to 0.1 mg.
- 5.3. Ashing crucibles, platinum or quartz, of suitable capacity.
- 5.4. Desiccator, containing freshly activated silica gel or an equivalent desiccant with a water content indicator.

6. Procedure

Heat a crucible (5.3) to the ashing temperature, cool in a desiccator and weigh. Accurately weigh, to the nearest 0.1 mg, 5 g of glucose syrup or dried glucose syrup, or about 10 g of dextrose monohydrate or dextrose anhydrous into the crucible.

Add 5 ml of sulphuric acid solution (4.1) (see note 8.1) and carefully heat the sample in the crucible over a flame or on a hotplate until it is completely carbonized. This carbonization process, during which vapours are burnt off from the sample (see note 8.2), should be carried out in a fume cupboard.

Place the crucible (5.3) in the muffle furnace (5.1) heated to 525 \pm 25° C until a white ash is obtained. This normally takes two hours (see note 8.3).

Allow the sample to cool for about 30 minutes in a desiccator (5.4) and then weigh.

7. Expression

7.1. Formula and method of calculation

The sulphated ash content expressed as a percentage by mass of the sample to be analyzed is given by:

$$S = \frac{m_1}{m_0} \times 100$$

where:

 $m_1 =$ the mass, in grams, of the ash,

 $m_0 =$ the mass, in grams, of the test portion.

7.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations when carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, shall not exceed 2% of their arithmetic mean.

8. Notes

- 8.1. The sulphuric acid is added in small quantities to prevent excessive foaming.
- 8.2. Every relevant precaution must be taken during the first carbonization to prevent losses of sample or of ash through excessive swelling of the sample.
- 8.3. If the sample is difficult to ash completely (i.e. black particles remain) the crucible should be removed from the muffle furnace and the residue moistened, after cooling, with a few drops of water before being returned to the furnace.

METHOD 10

DETERMINATION OF POLARIZATION

1. Scope and field of application

The method determines the polarization in:

- semi-white sugar,
- sugar or white sugar,
- extra-white sugar.

2. Definition

The polarization is the rotation of the polarized light plane by a sugar solution with 26 g of sugar per 100 ml contained in a tube of 200 mm in length.

3. Principle

The polarization is determined by using a saccharimeter or a polarimeter according to the conditions described in the following method.

4. Reagents

4.1. Clarification agent: basic lead acetate solution.

Add 560 g of dry basic lead acetate to about 1 000 ml of freshly boiled water. Boil the mixture for 30 minutes and then leave it to stand overnight.

Decant the supernatant liquid and dilute with freshly boiled water to obtain a solution of density of 1.25 g/ml, at 20 °C.

Protect this solution from contact with air.

4.2. Diethyl ether

5. Apparatus

5.1. Saccharimeter graduated for the normal weight of 26 g of sucrose, or polarimeter

This instrument must be installed in a room where the temperature may be maintained close to 20 °C. Calibrate the instrument against standard quartz plates.

- 5.2. Light source, consisting of a sodium vapour lamp.
- 5.3. Precision polarimeter tubes, length 200 mm, error not exceeding \pm 0.02 mm.
- 5.4. Analytical balance, accurate to within 0.1 mg.
- 5.5. Individually calibrated 100 ml volumetric flasks stoppered. Flasks with a real capacity in the range 100.00 ± 0.01 ml may be used without correction. Flasks with a capacity outside those limits must be used with an appropriate correction to adjust the capacity to 100 ml.
- 5.6. Water-bath, controlled thermostatically at 20 ± 0.1 °C.

6. Procedure

6.1. Preparation of the solution

Weigh as quickly as possible 26 ± 0.002 g of the sample and transfer it quantitatively into a 100 ml volumetric flask (5.5) with approximately 60 ml of water.

Dissolve by swirling but without heating.

Where clarification is necessary, add 0.5 ml of lead acetate reagent (4.1).

Mix the solution by rotating the flask and wash the flask walls, until the volume is such that the meniscus is about 10 mm below the calibration mark.

Place the flask in the water-bath controlled (5.6) at 20 \pm 0.1 °C until the temperature of the sugar solution is constant.

Eliminate any bubbles formed at the surface of the liquid with a drop of diethyl ether (4.2).

Make up to volume with water.

Stopper and mix thoroughly by inverting the flask at least three times.

Allow to stand for five minutes.

6.2. Polarization

Maintain the temperature at 20 \pm 1 °C for all subsequent operations.

- 6.2.1. Obtain the zero correction of the apparatus.
- 6.2.2. Filter the sample through a filter paper. Discard the first 10 ml of the filtrate. Collect the next 50 ml of the filtrate.
- 6.2.3. Wash the polarimeter tube by rinsing twice with the sample solution to be examined (6.2.2).

6.2.4. Fill the tube carefully at 20 \pm 0.1 °C with the sample solution to be examined.

Remove all air bubbles when sliding the end-plate into position. Place the filled tube in the cradle of the instrument.

6.2.5. Read the rotation to within 0.05 °S or 0.02 angular degrees. Repeat a further four times. Take the mean of the five readings.

7. Expression of results

7.1. Formula and method of calculation

The results are expressed in degrees S to the nearest 0.1 °S. To convert the angular degrees into degrees S, the following formula is used:

$^{\circ}S = degree of arc \times 2.889$

7.2. Repeatability

The difference between the results of two determinations when carried out simultaneously or in rapid succession on the same sample, by the same analyst, under the same conditions, and each representing the mean of five readings, must not exceed 0.1 °S.

FIRST COMMISSION DIRECTIVE

of 10 August 1979

amending the Annex to Council Directive 77/101/EEC on the marketing of straight feedingstuffs

(79/797/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The Annex to Directive 77/101/EEC is replaced by the Annex hereto.

Article 2

The Member States shall bring into force by 1 January 1981 the laws, regulations or administrative provisions necessary to comply with this Directive.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 August 1979.

For the Commission Finn GUNDELACH Vice-President

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight feedingstuffs (1), as last amended by Council Directive 79/372/EEC (2), and in particular Article 10 thereof,

Whereas, in view of progress made in science and technology, the Annex to the aforementioned Directive must be amended;

Whereas certain of the general provisions of the Annex must be clarified and supplemented so that the Directive can be correctly implemented;

Whereas a number of adjustments to the special provisions laid down in respect of certain straight feedingstuffs are also required;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee for Feedingstuffs,

⁽¹⁾ OJ No L 32, 3. 2. 1977, p. 1.

^{(&}lt;sup>2</sup>) OJ No L 86, 6. 4. 1979, p. 29.

ANNEX

PART A

GENERAL PROVISIONS

1. Designation

- 1.1. If the straight feedingstuff has undergone a process which is not indicated by name, there must always be added to the name of the product, particulars of the process used, the method by which it was obtained, and, if applicable, the type of presentation, e.g. 'pressed', 'rolled', 'crushed', 'ground', 'milled'.
- 1.2. In the case of the straight feedingstuffs listed in items 2.1.1 to 2.1.3 of Part B, it may be laid down that the name must be supplemented by particulars of the type or types of wheat used: common wheat, durum wheat or common wheat and durum wheat.
- 1.3. In the case of the straight feedingstuffs listed in items 2.9.2 and 3.2.8 of Part B, it may be laid down that the name must be accompanied by particulars of the vegetable or animal species from which the product is derived.

2. Compulsory declarations and requirements

- 2.1. The levels indicated or to be declared as specified in Part B refer to:
 - the weight of the straight feedingstuff as such, for the purpose of columns 4 and 5,
 - the weight of dry matter contained in the straight feedingstuff, for the purpose of column 6, with the exception of moisture content and items 2.6.5, 2.6.6, 2.9.2, 3.2.8 and 3.3.2.
- 2.2. Where the products referred to in column 2 of Part B of the Annex are used to denature or bind straight feedingstuffs, the following information must be given:
 - denaturing agents: nature and quantity of the products used,
 - binding agents: nature of the products used.

In the case of binding agents, the quantity of the products used may not exceed 3% of the total weight.

- 2.3. Without prejudice to the provisions laid down in Article 3 and within the composition requirements, the botanical purity of the products and by-products listed in columns 1 and 2 of Part B must not be less than 95% unless a different content is specified in column 6.
- 2.4. Considered as being botanical impurities are:
 - (a) natural but innocuous impurities (e.g. straw and straw waste, seeds of other cultivated species or of weeds);
 - (b) harmless residues of other oil seeds or oleaginous fruit derived from a previous manufacturing process, the level of which does not exceed 0.5%.
- 2.5. Where, on official analysis puruant to Article 12 of the Directive, the composition of a straight feedingstuff is found to depart from the declared composition in a manner such as to reduce its value, the following minimum tolerances are permitted:
 - (a) for crude protein, total sugars, reducing sugars and sucrose, lactose and glucose (dextrose):
 - two units for declared contents of 20% or more,
 - 10% of the declared content for declared contents of less than 20%,
 - 0.5 unit for declared contents of less than 5%;
 - (b) for starch and inulin:
 - three units for declared contents of 30% or more,
 - 10% of the declared content for declared contents of less than 30%,
 - one unit for declared contents of less than 10 %;
 - (c) for crude oils and fats and crude fibre:
 - 1.5 units for declared contents of 15 % or more,
 - 10 % of the declared content for declared contents of less than 15%,
 - 0.5 unit for declared contents of less than 5%;

- (d) for moisture, crude ash, total phosphorus, sodium, calcium carbonate, calcium, magnesium, acid index, and matter insoluble in light petroleum:
 - one unit for declared contents (values) of 10% (10) or more, as appropriate,
 - 10% of the declared content (value) for declared contents of less than 10% (10), as appropriate,
 - 0.2 unit for declared contents (values) of less than 2% (2), as appropriate;
- (e) for ash insoluble in hydrochloric acid and chlorides expressed as NaCl:
 - 10% of the declared content for declared contents of 3% or more,
 - 0.3 unit for declared contents of less than 3%;
- (f) for carotene, vitamin A and Xanthophyll:
 - 30% of the declared content;
- (g) for methionine, lysine and volatile nitrogenous bases:
 - 20% of the declared content.
- 2.6. Without prejudice to the provisions laid down in Article 3 and within the composition requirements, the content of ash insoluble in hydrochloric acid (HCl) listed in Part B must not exceed 2% unless a different content is specified in column 6.

В	
Н	
Ľ	
<	
<u> </u>	

SPECIAL PROVISIONS

	Name of feedingstuff	Description	Compulsory declarations	Optional declarations	Composition requirements	Packing require- ments
1	2	ç	4	S	9	1
	OIL CAKES AND MEALS					
	Macoya palm kernel expeller	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from seeds separated from their pulp of the following species of Macoya palm Acrocomia sclerocarpa Mart. and Acrocomia totai Mart.	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude protein min. 29.5% Moisture max. 12 % Crude ash max. 8 %	~ ~ %
	Macoya extracted palm kernel	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from seeds of Macoya palm separated from their pulp	Crude protein Crude fibre	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude protein min. 32 % Crude oil and fat max. 2.3% Crude ash max. 8 % Moisture max. 12 %	%%%
	Macoya palm pulp	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from pulp of Macoya palm	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude protein min. 11.5% Moisture max. 12 % Crude fibre max. 24 % Crude ash max. 9 %	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~
+	Decorticated ground- nut expeller	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from decorticated groundnuts (species Arachis hypogaea and other species of Arachis)	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude protein min. 49 Moisture max. 12 Crude fibre max. 7 Crude ash max. 7	% % %

" t -			- ,			
	min. 52.5% max. 2.3% max. 8 % max. 7 % max. 12 %	min. 40 % max. 12 % max. 8 %	min. 43 % max. 2.3% max. 16 % max. 8 % max. 12 %	min. 36 % max. 12 % max. 9.5% min. 94 %	min. 38·5% max. 3 % max. 10 % min. 94 %	min. 20.5% max. 12 % max. 8 %
ę	Crude protein Crude oil and fat Crude fibre Crude ash Moisture	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash	Crude protein Crude oil and fat Crude fibre Crude ash Moisture	Crude protein Moisture Crude ash Botanical purity	Crude protein Crude oil and fat Crude ash Moisture Botanical purity	Crude protein Moisture Crude ash
5	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture
4	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat
~	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from decorticated groundnut seeds	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from partly-decorticated groundnut seeds	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from partly-decorticated ground- nut seeds	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from seeds of rape Brassica napus L. ssp. oleifera (Metzg.) Sinsk., of Indian sarson Brassica napus L. var. glauca (Roxb.) O. E. Schulz and of rape Brassica campestris L. ssp. oleifera (Metzg.) Sinsk.	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from seeds of colza, Indian sarson or rape	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from copra, the dried kernel (endo- sperm) and testa of the coconut palm, Cocos nucifera L.
-1	Extracted decorti- cated groundnut	Partly-decorticated groundnut expeller	Extracted, partly- decorticated groundnut	Rape seed expeller	Extracted rape seed	Copra expeller
		1.6.	1.7.	. 1.8.	1.9.	1.10.

22. 9. 79

Official Journal of the European Communities -

No L 239/57

2	22.5% 3.3% 8 % 12 %	min. 17 % max. 12 % max. 5.5%	min. 18 % max. 2.3% max. 5.5% max. 12 %	47.5% 12 % 7.5%	min. 50 % max. 12 % max. 7.5% max. 2.3% max. 2.3%
٩	Crude protein min. Crude oil and fat max. Crude ash max. Moisture max.	Crude protein min. Moisture max. Crude ash max.	Crude protein min. Crude oil and fat max. Crude ash max. Moisture max.	Crude protein min. Moisture max. Crude fibre max. Crude ash max.	Crude protein min. Moisture max. Crude fibre max. Crude afbre max. Urease activity max. Crude oil and fat max.
S	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat
4	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre
÷	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from copra, the dried kernel (endosperm) and testa of the coconut palm	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from palm nuts, from which as much as possible of the hard shell has been removed, of the following species of oil palm: Elaeis guineensis Jacq., Corozo olei- fera (H.B.K.) L. H. Bailey (Elaeis melano- cocca-auct.)	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from palm nuts of the species of oil palm from which as much as possible of the hard shell has been removed.	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from soya beans (the seed of the species Glycine max. (L.) Merr.)	By-product of oil manufacture, obtained from soya bean seeds by extraction and appropriate heat treatment
2	Extracted copra	Palm kernel expeller	Extracted palm kernel	Soya expeller	Extracted toasted soya
-	Ē	1.12.	1.13.	1.14	1.15.

No L 239/58

Official Journal of the European Communities

22. 9. 79

.

ţ.	·					
	min. 54.5% max. 12 % max. 4 % max. 7 % max. 0.4 unit max. 2.3%	min. 45.5% max. 12 % max. 9 % max. 12:5%	min. 47.5% max. 2.3% max. 13.5% max. 9 % max. 12 %	min. 34 % max. 12 % max. 22.5% max. 10 %	min. 36·5% max. 2·3% max. 22·5% max. 10 % max. 12 %	min. 33 % max. 12 % max. 9 % J max. 34%
•	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash Urease activity Crude oil and fat	Crude protein Moisture Crude ash Crude fibre	Crude protein Crude oil and fat Crude fibre Crude ash Moisture	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash	Crude protein Crude oil and fat Crude fibre Crude ash Moisture	Crude protein Moisture Crude ash Ash insoluble in HCI
5	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture
4	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat
3	By-product of oil manufacture, obtained from hulled soya bean seeds by extraction and appropriate heat treatment	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from seeds of cotton belonging to the genus Gossypium spp. from which the fibres and husks have been removed	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from seeds of cotton from which the fibres have been removed	By-product of oil manufacture, obtained from seeds of cotton from which the fibres and part of the husks have been removed	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from seeds of cotton from which the fibres and part of the husks have been removed	By-product of oil manufacture, obtained by pressing seeds of the niger plant Guizotia abyssinica (L. f.) Cass.
~	Extracted toasted hulled soya seeds	Decorticated cotton seed expeller	Extracted decorti- cated cotton seed	Partly-decorticated cotton seed expeller	Extracted, partly- decorticated cotton seed	Expeller or extracted niger seed
-	1.16.	1.17.	1.18.	1.19.	1.20.	1.21.

No. L 239/59

	1	1	1	1	· · ·	
r-						
	min. 43 % max. 12 % max. 16 % max. 9 %	min. 45.5% max. 3 % max. 9 % max. 16 % max. 12 %	min. 30.5% max. 12 % max. 27.5% max. 9 %	min. 32 % max. 3 % max. 27.5% max. 9 % max. 12 %	min. 34 % max. 12 % max. 8 % min. 93 %	min. 36.5% max. 3.3% max. 8 % max. 12 % min. 93 %
9	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash	Crude protein Crude oil and fat Crude ash Crude fibrc Moisture	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash	Crude protein Crude oil and fat Crude fibre Crude ash Moisture	Crude protein Moisture Crude ash Botanical purity	Crude protein Crude oil and fat Crude ash Moisture Botanical purity
5	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat
4	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre
	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from seeds of the sunflower Heli- anthus annuus L. from which as much as possible of the husk has been removed	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from seeds of the sunflower from which part of the husks have been removed as far as possible	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from seeds of the sunflower from which part of the husks have been removed	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from seeds of the sunflower from which part of the husks have been removed	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from linseed, Linum usitatissimum L.	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from linseed
-	By-product of oil manufacture, obtaine pressing from seeds of the sunflower anthus annuus L. from which as muc possible of the husk has been removed	By-product of oil ma extraction from seeds which part of the hu as far as possible	By-product of oil m pressing from seeds which part of the h	By-product of oil m extraction from see which part of the h	By-product of oil manufacture pressing from linseed, Linum L.	By-product of oil manu extraction from linseed
~ ~	Decorticated sun- flower seed expeller	Extracted decorti- cated sunflower seed	Partly-decorticated sunflower seed expeller	Extracted, partly- decorticated sun- flower seed	Linseed expeller	Extracted linseed
_	1.22.	1.23.	1.24.	1.25.	1.26.	1.27.

-

.

I						
	min. 22.5% max. 12 % max. 17 % max. 7.5%	min. 25 % max. 12 % max. 10 % max. 1 %	min. 26 % max. 2:3% max. 10 % max. 12 % max. 1 %	min. 43 % max. 12 % max. 15 %	min. 45.5% max. 2.3% max. 15 % max. 12 %	min. 22.5% max. 12 % max. 13 % max. 23% max. 2.3%
2	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash	Crude protein Moisture Crude fibre Rice husk	Crude protein Crude oil and fat Crude fibre Moisture Rice husk	Crude protein Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl	Crude protein Crude oil and fat Crude ash Moisture Ash insoluble in HCl	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash Crude oil and fat
	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat	Crude ash Moisture Crude oil and fat
4	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre
	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from palm nuts, from which as much as possible of the hard shell has been removed, of the Brazilian Babassu palms Orbignya oleifera Burr and other species of Orbignya	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from germ of rice Oryza sativa L. to which parts of the endosperm and tegument still adhere	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from germ of rice to which parts of the endosperm and tegument still adhere	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from seeds of the sesame plant, Sesamum indicum L.	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from seeds of the sesame plant	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from dried and roasted cocoa bean seeds Theobroma cacao L. from which as much as possible of the husk has been removed
-1	Babassu palm nut expeller	Rice germ expeller	Extracted brown rice germ	Sesame seed expeller	Extracted sesame seed	Extracted cocoa bean
-	1.28.	1.29.	1.30.	1.31.	1.32.	1.33.

22. 9. 79

Official Journal of the European Communities

No L 239/61

7			H		
	min. 28.5% max. 12 % max. 7 %	min. 12.5% max. 12.5% max. 8 % max. 9 %	min. 13-5% max. 12-5% max. 8 % max. 9 % max. 2-3%	min. 20 % max. 12-5% max. 7-5%	min. 21.5% max. 2.3% max. 7.5% max. 12.5%
ę	Crude protein Moisture Crude ash	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash Crude oil and fat	Crude protein Moisture Crude ash	Crude protein Crude oil and fat Crude ash Moisture
S	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Starch	Crude ash Moisture Crude oil and fat Starch	Crude ash Moisture	Crude ash Moisture Crude oil and fat
4	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre
e.	By-product of oil manufacture, obtained by pressing from wheat germ of the species Tri- ticum aestivum L., Triticum durum Desf. and from other cultivated species of husked wheat or from screened husked grains of spelt of the species Triticum spelta L., Tri- ticum dicocum Schrank, Triticum mono- coccum L., to which parts of the endosperm and tegument stil adhere	By-product of oil manufacture, obtained by pressing and by a dry process, from maize germ Zea mays L. to which parts of the endosperm and testa still adhere	By-product of oil manufacture, obtained by extraction and by a dry process, from maize germ to which parts of the endosperm and testa still adhere	By-product of oil manufacture, obtained by pressing and by a wet process, from maize germ to which parts of the endosperm and testa still adhere	By-product of oil manufacture, obtained by extraction and by a wet process, from maize germ to which parts of the endosperm and testa still adhere
C 1	Wheat germ expeller	Maize germ expeller (by-product of maize milling)	Extracted maize germ (by-product of maize milling)	Maize germ expeller (by-product of the starch industry)	Extracted maize germ (by-product of the starch industry)
-	1.34.	1.35.	1.36.	1.37.	1.38.

No L 239/62

.

Official Journal of the European Communities

				of the European Com	1	140 L 237/63
1						
	min. 12 % max. 1-6% max. 12 % max. 6-5% max. 30 %			max. 14 % max. 14-5% max. 8-5%	min. 21 % max. 14 % max. 11.5% max. 7.5%	min. 35 % max. 14 % max. 6 % max. 65%
¢	Crude protein Crude oil and fat Moisture Crude ash Crude fibre			Moisture Crude fibre Crude ash	Starch Moisture Crude fibre Crude ash	Starch Moisture Crude fibre Crude ash
s.	Crude ash Moisture Crude oil and fat			Crude ash Moisture	Starch Crude ash Moisture	Starch Crude ash Moisture
+	Crude protein Crude fibre			Crude fibre	Crude fibre	Crude fibre
<i>e</i> ,	By-product of oil manufacture, obtained by extraction from fruits of the olive tree Olea Europea L. free as far as possible from fragments of stone			By-product of flour manufacture, obtained from screened husked grains of wheat or spelt. It consists principally of fragments of the outer skins, and of particles of grain from which the greater part of the endo- sperm has been removed	By-product of flour manufacture, obtained from screened husked grains of wheat or spelt. It consists principally of fragments of the outer skins and of particles of grain from which less of the endosperm has been removed than in wheat bran	By-product of flour manufacture, obtained from screened husked wheat or spelt. It con- sists principally of particles of endosperm with fine fragments of the outer skins and some grain waste
~1	Olive pulp meal	PRODUCTS AND BY-PRODUCTS OF THE PROCESSING OF VEGETABLE SUBSTANCES	By-products of milling	Wheat bran	Wheat feed	Wheat middlings
-	1.39.		2.1.	2.1.1.	2.1.2	2.1.3.

. ,

22. 9. 79

Official Journal of the European Communities

No L 239/63

Г^	×		<u> </u>		
	min. 28.5% min. 8 % max. 12 % max. 4.5%	max. 14 % max. 10-5% max. 6-5%	min. 21 % max. 14 % max. 7.5% max. 7 %	min. 35 % max. 14 % max. 4.5% max. 4.5%	min. 46.5% max. 14 % max. 8 % max. 5 %
9	Crude protein Crude oil and fat Moisture Crude fibre	Moisture Crude fibre Crude ash	Starch Moisture Crude fibre Crude ash	Starch Moisture Crude fibre Crude ash	Starch Moisture Crude fibre Crude ash
S	Crude protein Crude oil and fat Crude ash Moisture	Crude ash Moisture	Starch Crude ash Moisture	Starch Crude ash Moisture	Crude ash Moisture
4	Crude fibre	Crude fibre	Crude fibre	Crude fibre	Crude fibre Starch
3	By-product of milling consisting essentially of wheat germ, rolled or otherwise, to which fragments of endosperm and outer skin still adhere	By-product of flour manufacture, obtained from screened rye Secale cereale L. It con- sists principally of fragments of the outer skins, and of particles of grain from which most of the endosperm has been removed	By-product of flour manufacture, obtained from screened rye. It consists principally of fragments of the outer skins, and of par- ticles of grain from which less of the endo- sperm has been removed than in rye bran	By-product of flour manufacture, obtained from screened rye. It consists principally of particles of endosperm, with fine fragments of the outer skins and some grain waste	By-product, rich in starch, obtained during the processing of screened, husked, oats Avena sativa L. and other cultivated species of oats into oat groats or sifted oatmeal
2	Wheat germ	Rye bran	Rye feed	Rye screenings (rye meal)	Products and by- products of the manu- facture of flakes, groats and husked grain Husked oat sharps (middlings)
-	2.1.4.	2.1.5.	2.1.6.	2.1.7.	2.2.

_	~1	re,	+	5	4	-
	Flaked barley	Product obtained by steaming and rolling husked barley Hordeum vulgare L.	Crude fibre	Starch Moisture	Starch min. 58 % Moisture max. 14 % Crude fibre max. 2.3% Crude ash max. 4.7% Ash insoluble in HCl max. 0.5%	
	Barley feed	By-product of the processing of screened and husked barley into pearl barley or semolina or sifted barley meal	Crude fibre Starch	Crude ash Moisture	Starch min. 40-5% Moisture max. 14 % Crude fibre max. 11.5% Crude ash max. 6-5%	
	Flaked maize	Product obtained by steaming and rolling maize	Crude fibre	Starch Moisture	Starch min. 70 % Moisture max. 14 % Crude fibre max. 4.7% Crude ash max. 3.5% Ash insoluble in HCl max. 0.5%	
	Pea middlings (pea forage meal)	By-product obtained during the manu- facture of pea-meal Pisum sativum L. It consists principally of particles of endo- sperm, and to a lesser extent, of skins	Crude protein Crude fibre	Crude oil and fat Crude ash Moisture	Crude protein min. 23.5% Moisture max 14 % Crude fibre max. 9.5%	
	Flaked potatoes	Product obtained by drying potatoes, Solanum tuberosum L., whether or not peeled, which have been steamed or boiled and crushed	Crude fibre	Starch Moisture	Starch min. 70 % Moisture max. 14 % Crude ash max. 7.5% Ash insoluble in HCl max. 1.7%	

22. 9. 79

Official Journal of the European Communities

No L 239/65

	min. 37 % max. 14 % max. 5 % max. 5 %	max. 14 % max. 15 % max. 5 %	min. 11 % max. 13 % max. 9 %	min. 76 % max. 14 % max. 2.9% max. 1 %	min. 99 % max. 14 %
¢	Starch Moisture Crude fibre Crude ash	Moisture Crude fibre n Crude ash n	Crude oil and fat n Moisture n Crude fibre n	Starch Starch Moisture Crude fibre Crude ash Ash insoluble in HCl	Botanical purity min. Moisture max.
n .	Crude fibre Crude ash Crude oil and fat Moisture Crude protein	Crude ash Moisture Crude oil and fat Crude protein	Moisture Crude fibre Crude ash Starch	Crude fibre Crude ash Moisture Crude oil and fat Crude protein	
4 .	Starch	Crude fibre	Crude oil and fat Crude protein	Starch	Starch
m	By-product of the manufacture of flour or semolina from maize	By-product of the manufacture of flour or semolina from maize. It consists principally of outer skins and maize germ, with some endosperm particles	By-product of the manufacture of maize flour, maize semolina or of maize starch con- sisting of non-extracted germ, maize bran and some fragments of endosperm	Product obtained by grinding fodder rice consisting either of green, chalky or unripe grains, sifted out during the milling of husked rice, or of normal husked grains which are yellow or spotted	By-product of the preparation of polished or glazed rice. It consists principally of under-
2 By-products of maize milling	Maize feed meal	Maize bran	Maize germ and bran	Products and by- products of rice milling Ground fodder rice	Broken rice
2.3.	2.3.1.	2.3.2.	2.3.3.	2.4.	2.4.2.

~

Official Journal of the European Communities

				· ·	
æ	Crude protein min. 13-5% Crude oil and fat min. 13-5% Moisture max. 12-5% Crude fibre max. 12-5% Crude ash max. 13-5% Ash insoluble in HCl max. 17% Rice husks max. 3 %	Crude protein min. 13-5% Crude oil and fat min. 13-5% Moisture max. 12 % Crude fibre max. 7 % Crude ash max. 10 % Ash insoluble in HCl max. 0-6% Rice husks max. 1 %	min. 98 % max. 14 % max. 0.6%	Starch min. 98 % Moisture max. 10 % Crude ash max. 0.6% Ash insoluble in HCl max. 0.5%	Reducing sugars, expressed as glucose min. 28 % Moisture max. 10 % Crude ash max. 11% Ash insoluble in HCl max. 0.5%
			Starch Moisture Crude ash	Starch Moisture Crude ash Ash insolu	Reducing expressed Moisture Crude ash Ash insolu
2	Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl	Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash
+	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Crude protein Crude fibre Crude oil and fat	Starch	Starch	Starch Reducing sugars, expressed as glucose
~	By-product of the first polishing of husked rice. It consists of silvery skins, particles of the aleurone layer, endosperm and germ	By-product of the second polishing of husked rice. It consists principally of par- ticles of endosperm, of the aleurone layer and of germ	Virtually pure maize starch	Virtually pure maize starch, greatly ex- panded by appropriate heat treatment	Virtually pure maize starch, largely pre- gelatinized and partially hydrolyzed
c 1	Rice bran (brown)	Rice bran (white)	Products and by- products of the starch industry Maize starch	Puffed maize starch	Pre-gelatinized partially hydro- lyzed maize starch
-	2.4.3.	2.4.4.	2.5. 2.5.1.	2.5.2.	2.5.3.

22. 9. 79

Official Journal of the European Communities

7

No L 239/67

•

	~1	m,	4	5	9	r.
Maize gluten		Dried by-product of the manufacture of maize starch. It consists principally of gluten obtained during the separation of the starch	Crude protein	Moisture Crude fibre Crude ash Crude oil and fat Xanthophyll	Crude proteinmin.67%Moisturemax.13%Crude fibremax.3.5%Crude ashmax.3.5%Ash insoluble in HClmax.0.5%	
Maize gluten feed	feed	Dried by-product of the manufacture of maize starch. It is composed of bran and of a smaller quantity of gluten. Dried residues of the steeping liquors, and germ, from which the oil has been removed, have been added	Crude protein	Moisture Crude fibre Crude ash Crude oil and fat	Crude protein min. 20-5% Moisture max. 13 % Crude fibre max. 11-5% Crude ash max. 10-5%	
Rice starch		Virtually pure rice starch	Starch	Moisture Crude ash	Starch min. 98 % Moisture max. 14 % Crude ash max. 1.2% Ash insoluble in HCl max. 0.5%	
Puffed rice starch	starch	Virtually pure rice starch, greatly expanded by appropriate heat treatment	Starch	Moisture Crude ash	Starch min. 94 % Moisture max. 10 % Crude ash max. 1-1% Ash insoluble in HCl max. 0-5%	
Rice gluten		Dried by-product of the manufacture of rice starch, consisting mainly of gluten	Crude protein	Moisture Crude fibre Crude ash Crude oil and fat	Crude protein min. 63 % Moisture max. 13. % Crude fibre max. 2.3% Crude ash max. 5 % Ash insoluble in HCl max. 0.5%	

•

22.~9. 79

É.					
	min. 20-5% max. 13 % max. 9 %	min. 98 % max. 14 % max. 0.5% max. 0.5%	min. 91 % max. 10 % max. 0.5% max. 0.5%	min. 28 % max. 10 % max. 1.1% max. 0.5%	min. 80 % max. 12 % max. 1.7% max. 0.5%
¢	Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash	Starch Moisture Crude ash Ash insoluble in HCI	Starch Starch Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl	Reducing sugars, expressed as glucose Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl	Crude protein Moisture Crude ash Ash insoluble in HCI
5	Moisture Crude fibre Crude ash Crude oil and fat	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash
4	Crude protein	Starch	Starch	Starch Reducing sugars, expressed as glucose	Crude protein
	Dried by-product of the manufacture of sor- ghum starch Sorghum bicolor (L.) Moench s.1. It consists of bran and a smaller quan- tity of gluten. Dried residues of the steeping liquors and the germ may be added	Virtually pure wheat starch	Virtually pure wheat starch greatly ex- panded by appropriate heat treatment	Virtually pure wheat starch, largely pre- gelatinized and partially hydrolyzed	Dried by-product of the manufacture of wheat starch. It consists principally of gluten obtained during the separation of starch
5	Sorghum gluten feed	Wheat starch	Puffed wheat starch	Pre-gelatinized, partially hydro- lyzed wheat starch	Wheat gluten
-	2.5.9.	2.5.10.	2.5.11.	2.5.12.	2.5.13.

22. 9. 79

No L 239/69

7			×		×	
9	Starch min. 92 % Moisture max. 15 % Crude ash max. 1.2% Ash insoluble in HCl max. 0.5%	Starch min. 91 % Moisture max. 10 % Crude ash max. 11% Ash insoluble in HCl max. 0.5%	Starch min. 98 % Moisture max. 20 % Crude ash max. 1 % Ash insoluble in HCl max. 0.5%	Starch min. 96 % Moisture max. 10 % Crude ash max. 1-1% Ash insoluble in HCl max. 0-5%	Reducing sugars expressed as glucose min. 28 % Moisture max. 10 % Crude ash max. 1.5% Ash insoluble in HCl max. 0.5%	Crude protein min. 76 % Moisture max. 14 % Ash insoluble in HCl max. 0.5%
5	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash Crude oil and fat Crude fibre
4	Starch	Starch	Starch	Starch	Starch Reducing sugars, expressed as glucose	Crude protein
3	Virtually pure starch obtained from manioc roots Manihot esculenta Crantz	Starch obtained from manioc roots, greatly expanded by appropriate heat treatment	Virtually pure potato starch	Virtually pure potato starch, greatly ex- panded by appropriate heat treatment	Virtually pure potato starch, greatly ex- panded and partially hydrolyzed	Dried by-product of starch manufacture composed mainly of protein substances ob- tained by the separation of starch
2	Manioc starch	Puffed manioc starch	Potato starch	Pre-gelatinized potato starch	Pre-gelatinized partially hydro- lyzed potato starch	Potato protein
-	2.5.14.	2.5.15.	2.5.16.	2.5.17.	2.5.18.	2.5.19.

	1		1		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
1		×	×	×		
	min. 40.5% max. 14 % max. 21 %	min. 99.5% max. 10 %	min. 60 % max. 40 % max. 4 %	min. 97 %	min. 57 % max. 13 % max. 7 %	min. 20-5% max. 13 % max. 7 %
9	Starch Moisture Crude fibre	Glucose Moisture	Reducing sugars expressed as glucose Moisture Crude ash	Sucrose	Total sugar, expressed as sucrose Moisture Crude ash	Total sugar, expressed as sucrose Moisture Crude ash
2	Moisture Crude ash Crude oil and fat Crude fibre	Moisture	Moisture Crude ash	Crude ash	Moisture Crude ash	Moisture Crude ash
7	Starch .	Glucose	Reducing sugars, expressed as glucose	Sucrose	Total sugar, expressed as sucrose	Total sugar, expressed as sucrose
· · · ·	Dried by-product of the manufacture of potato starch	Product of the saccharification of starch, consisting of purified, crystallized glucose (with or without water of crystallization)	By-product obtained during the crystal- lization of dextrose	Beet or cane sugar in solid form	Product obtained by drying slices of washed sugar beet Beta vulgaris L., ssp. vul- garis var. altissima Doell	Product obtained by drying washed, sugar beet slices
~1	Dried potato pulp	Dextrose (glucose)	Dextrose molasses	Products and by- products of sugar manufacture Sugar (sucrose)	Dried sugar beet slices	Dried partially extracted sugar beet
-	2.5.20.	2.5.21.	2.5.22.	2.6.	2.6.2.	2.6.3.

No L 239/71

2	· · · ·	×	×			×
	max. 10 % max. 13 % max. 8 %	min. 42 %	min. 47 %		min. 26.5% max. 12.5% max. 18.5% max. 8.5%	min. 49 % max. 10 % max. 9.5% I max. 1.1%
9	Total sugar, expressed as sucrose Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl	Total sugar, expressed as sucrose in relation to the product as such	Total sugar, expressed as sucrose in relation to the product as such		Crude protein Moisture Crude fibre Crude ash	Crude protein Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl
5	Crude fibre				Moisture Crude ash Crude fibre	Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl
4		Total sugar, expressed as sucrose	Total sugar, expressed as sucrose		Crude protein	Crude protein
3	By-product of the manufacture of sugar, consisting of pulped and dried sugar-beet slices	By-product consisting of the syrupy residue collected during the manufacture or refining of beet sugar	By-product consisting of the syrupy residue collected during the manufacture or refining of sugar from sugar cane Saccharum offici- narum L.		By-product of malting, consisting of dried rootlets and shoots of germinated harley	Yeasts, whether or not mixed, belonging to the families Saccharomycetaceae, Endomy- cetaccae and Cryptococcaceae, cultivated on the following substrates: beet or core juice or molasses, distillers' or yeast-makers' wash, lactoserum, cereals and products de- rived from their processing, solutions from the hydrolysis of fibrous material, the cells of which have been killed by drying
2	Dried plain sugar-beet pulp	Sugar-beet molasses	Sugar-cane molasses	Products and by- products of malting, brewing, distilling and fruit processing; dried feed yeasts	Barley malt culms	Dried yeasts
-	2.6.4.	2.6.5.	2.6.6.	2.7.	2.7.1.	2.7.2.

-

-	~	~	4	5	ę	r ,
2.7.3.	Dried brewers' grains	By-product of brewing obtained by drying residues of malted and unmalted cereals and other starchy matter	Crude protein	Moisture Crude fibre	Crude protein min. 23 % Solubility of crude min. 70 % Moisture max. 12.5% Crude fibre max. 19.5% Crude ash max. 6.5%	
2.7.4.	Dried distillers' grains	By-product of distilling obtained by drying residues of fermented cereals or other starchy matter	Crude protein	Moisture Crude fibre	Crude protein min. 23 % Solubility of min. 70 % Moisture max. 12.5% Crude fibre max. 19.5% Crude ash max. 6.5%	
2.7.5.	Dehydrated citrus pulp	By-product obtained during the manu- facture of citrus juice		Moisture Crude fibre	Moisture max. 13 % Acidity, expressed as anhydrous citric acid max. 4.6%	
2.8. 2.8.1.	Artificially dried agri- cultural products Grass meal	Product obtained by artificially drying young forage plants, the enzymes which activate oxidation being rendered virtually inactive by the drying	Crude protein	Moisture Crude ash Ash insoluble in HCI Crude fibre Carotene Crude oil and fat	Crude protein min. 16 % Carotene min. 0-01% Moisture max. 12 % Crude ash max. 15 % Ash insoluble in HCl max. 3.4%	
(1) Crude prote	ein, soluble in pepsin and hydrochl	(1) Crude protein, soluble in pepsin and hydrochloric acid, expressed as percentage crude protein.				

22. 9. 79

Official Journal of the European Communities

No L 239/73

Ч				
9	Crude protein min. 18 % Carotene min. 0-01% Moisture max. 12 % Crude ash max. 15 % Ash insoluble in HCl max. 3.4%	Crude protein min. 18 % Carotene min. 0-01% Moisture max. 12 % Crude ash max. 15 % Ash insoluble in HCl max. 34%	Moisture max. 12 % Ash insoluble in HCl max. 4 %	Inulin min. 63 % Moisture max. 13 % Crude fibre max. 6.5% Crude ash max. 4.6%
5	Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl Crude fibre Carotene Crude oil and fat	Moisture Crude ash Ash insoluble in HCl Carde fibre Carotene Crude oil and fat	Crude protein Total sugar, expressed as sucrose Moisture Ash insoluble in HCl Crude fibre	Moisture Crude ash Crude fibre Crude oil and fat Crude proteiŋ
4	Crude protein	Crude protein		Inulin
3	Product obtained by artificially drying lucerne Medicago sativa L. and Medicago varia Martyn, the enzymes which activate oxidation being rendered virtually inactive by the drying. This product may contain approximately 20 % of grass or clover arti- ficially dried at the same time as the lucerne	Product obtained by artificially drying young clover Trifolium spp., the enzymes which activate oxidation being rendered vir- tually inactive by the drying. This product may contain approximately 20% of grass or lucerne artificially dried at the same time as the clover	Product obtained by artificially drying tops and leaves of sugar beet, washed, whether or not chopped	Product obtained by crushing or grinding dried, cleaned tubers of Jerusalem arti- chokes Helianthus tuberosus L.
2	Lucerne meal	Clover meal	Dried tops and leaves of sugar beet	Jerusalem artichoke chips or Jerusalem artichoke meal
-	2.8.2.	2.8.3.	2.8.4.	2.8.5.

No L 239/74

,

-

r					
Ŷ	Starch min. 57-5% Moisture max. 13 % Crude fibre max. 6-5% Crude ash max. 4-6%	Starch min. 75 % Moisture max. 13 % Crude fibre max. 5-2% Crude ash max. 5-5% Ash insoluble in HCl max. 3-3%	Starch min. 63 % Moisture max. 13 % Crude fibre max. 9 % Crude ash max. 6 % Ash insoluble in HCl max. 4 %	Starch min. 57.5% Moisture max. 13 % Crude fibre max. 13 % Crude ash max. 6 % Ash insoluble in HCl max. 2.3%	Total sugar, expressed as sucrose min. 35 % Moisture max. 14 % Crude ash max. 5 %
×	Moisture Crude ash Crude fibre Crude oil and fat Crude protein	Moisture Crude ash Crude fibre Crude oil and fat Crude protein	Moisture Crude ash Crude fibre Crude oil and fat Crude protein	Moisture Crude ash Crude fibre Crude oil and fat Crude protein	Total sugar, expressed as sucrose Moisture Crude ash
4	Starch	Starch	Starch	Starch	
~	Product obtained by crushing or grinding dried, cleaned tubers of sweet potato Ipomoea batatas (L.) Poir.	Dried and, if necessary, washed and peeled manioc roots; also products obtained by crushing and grinding	Unpeeled manioc roots, dried and, if necessary, washed: also products obtained by crushing and grinding	Waste from the manufacture of manioc starch, which has been dried and ground	Product obtained by crushing the dried, stoned fruit of the carob tree Ceratonia siliqua L.
~	Sweet potato chips or sweet potato meal	Manioc meal or manioc flakes or manioc roots	Manioc meal type 55 or manioc flakes type 55 or manioc roots type 55	Dried manioc pulp	Other products of vegetable origin Crushed locust beans
-	2.8.6.	2.8.7.	2.8.8.	2.8.9.	2.9.

.

Official Journal of the European Communities

No L 239/75

No	L 239/76	

.

Official Journal of the European Communities

22. 9. 79

.

1	1		1		
1	×	···· ···· ···· ×	×	×	×
9	max. 1 % on ch max. 12 max. 1.5%	min. 33.5% max. 5 % max. 9 % max. 0.5%	max. 6 % min. 32 % max. 10.5% J max. 0.5%	min. 60 % max. 8 % d max. 4.9% Cl max. 0.5%	min. 32.5% max. 8 % max. 6.5% min. 19.5% max. 0.5%
	Moisture max. Acid index in relation to the product as such max. Matter insoluble in light petroleum max.	Crude protein Moisture Crude ash Crude oil and fat Ash insoluble in HCl	Moisture Crude protein Crude ash Ash insoluble in HCl	Lactose Moisture Chlorides, expressed as NaCl Ash insoluble in HCl	Lactose Moisture Chlorides, expressed as NaCl Crude protein Crude ash Ash insoluble in HCl
5	Moisture Acid index Unsaponifiable matter Matter insoluble in light petroleum	Moisture Lactose Crude oil and fát Crude ash	Moisture Crude ash	Moisture Crude oil and fat Chlorides, expressed as NaCl Crude ash Sodium	Moisture Chlorides, expressed as NaCl Crude ash Crude oil and fat Sodium
4		Crude protein	Crude protein Crude oil and fat Lactose	Crude protein Lactose	Lactose Crude protein
3	Product composed of fat or oil of vegetable origin	Product obtained by drying skimmed milk either by vaporization in a current of hot air ('spray' skimmed-milk powder) or by dry- ing over cylinders ('hatmaker' or 'roller' skimmed milk	Product obtained by drying buttermilk, either by vaporization in a current of hot air ('spray' powdered buttermilk) or by drying over cylinders ('hatmaker' or 'roller' powdered buttermilk)	Products obtained by drying whey	Product obtained by drying whey from which the lactose has been partly ex- tracted
2	Vegetable fat or vegetable oil	PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN Milk products 'Spray' skimmed-milk powder, 'hatmaker' or 'roller' skimmed- milk powder	Powdered buttermilk	Powdered whey or whey crumbs	Low-sugar powdered whey
-	2.9.2.	3. 3.1. 3.1.1.	3.1.2.	3.1.3.	3.1.4

-	~1		4	5	9	T
3.1.5.	Powdered whey protein Powdered milk albumin	Products obtained by drying the protein compounds extracted from whey or milk by chemical or physical treatment	Crude protein	Moisture Crude ash Crude oil and fat	Crude protein min. 76 % Moisture max. 8 % Ash insoluble in HCl max. 0.5%	× %
3.2.	Products processed from land animals Blood meal	Product obtained by drying the blood of slaughtered animals and poultry. This pro- duct should be substantially free of foreign matter	Crude protein	Moisture Crude ash	Crude protein min. 89 % Solubility of crude min. 90 % protein (¹) max. 10 % Moisture max. 5.5%	% % 5%
3.2.2.	Meat and bone meal	Product obtained by drying and grinding meat pieces containing a high proportion of bone from warm-blooded land animals. The product should be substantially free of hair, bristle, feathers, horn, hoof, skin and blood and of the contents of the stomach and viscera	Crude protein Crude oil and fat	Moisture Chlorides, expressed as NaCl Total phosphorus Crude ash Methionine Lysine Volatile nitrogenous bases	Crude protein min. 40 % Solubility of crude min. 87 % Total phosphorus (P) max. 9 % Moisture max. 10 % Crude oil and fat max. 13.5% as NaCl max. 2.2%	× % % %
3.2.3.	Bone meal	Product obtained by drying and grinding bone, with the fat largely removed, from warm-blooded land animals. The product should be substantially free of hair, bristle, feathers, horn, hoof, skin and blood, and of the contents of the stomach and viscera. It should also be free of splinters, and may not contain bone fragments with rough surfaces or jagged edges	Crude protein	Moisture Crude ash Total phosphorus Crude oil and fat	Crude protein min. 26·5% Total phosphorus (P) min. 9 % Moisture max. 10 % Crude oil and fat max. 5·5%	%%%%
(1) Crude prote	ein soluble in pepsin and hydrochl	(1) Crude protein soluble in pepsin and hydrochloric acid, expressed as percentage crude protein.				

.

		······································			
E.	×	×	×	×	
\$	Crude protein min. 55 % Solubility of crude min. 87 % protein (¹) min. 87 % Moisture max. 10 % Chlorides, expressed max. 5.5% Ash insoluble in HCl max. 2.2%	Crude protein min. 53.5% Moisture max. 10 % Chlorides, expressed max. 2.2% as NaCl max. 0.5% Ash insoluble in HCl max. 0.5%	Crude protein min. 55 % Solubility of crude min. 80 % protein (1) min. 80 % Moisture max. 10 % Chlorides, expressed max. 2:2% Ash insoluble in HCl max. 3:3%	Crude protein min. 87 % Solubility of crude 75 % protein (¹) min. 75 % Moisture max. 11 % Ash insoluble in HCl max. 3.4%	
5	Moisture Total phosphorus Chlorides, expressed as NaCl Ash insoluble in HCl Methionine Lysine Volatile nitrogenous hases	Moisture Chlorides, expressed as NaCl Crude oil and fat Crude ash	Moisture Chlorides, expressed as NaCl Crude oil and fat Crude ash	Moisture Ash insoluble in HCl	
4	Crude protein Crude oil and fat	Crude protein	Crude protein	Crude protein	-
S	Product obtained by drying and grinding carcases and parts of carcases of warm- blooded land animals, if need be, with the fat removed by a process of extraction. It should be virtually free of hair, bristle, feathers, horn, hoof and skin and of the contents of the stomach and viscera	Product derived from residues of the manu- facture of tallow and other fats of animal origin	Product obtained by drying and grinding waste from slaughtered poultry; it should be substantially free of feathers	Product obtained by hydrolyzing, drying and grinding poultry feathers	(1) Crude protein soluble in pepsin and hydrochloric acid, expressed as percentage crude protein.
2	Meat meal Products with a fat content of more than 11% should be des- cribed as 'rich in fat'	Greaves	Dried waste from poultry slaughter. Products with a fat content of more than 12% should be described as 'rich in fat'	Hydrolyzed feather meal	ein soluble in pepsin and hydrochlc
-	3.2.4.	3.2.5.	3.2.6.	3.2.7.	(1) Crude prot

No L 239/78

-	-1		4	S	ع	1
3.2.8.	Animal fat	Product composed of fat processed from warm-blooded land animals or from parts thereof		Moisture Acid index Matter in soluble in light petroleum	Moisture 1 % Matter insoluble max. 1.5% in light petroleum max. 1.5% Acid index in relation to the product as such max. 30	×.
3.3.1.	Products derived from fish or other marine animals Fish meal (products whose chloride content expressed as NaCl is less than 2% may be referred to as 'low in salt')	Product obtained by drying and grinding whole fish, or parts thereof, of various species. Concentrated press liquid may be added	Crude protein Crude oil and fat	Moisture Chlorides, expressed as NaCl Calcium carbonate Total phosphorus	Crude protein min. 61 % Solubility of crude min. 61 % protein (¹) min. 87 % Moisture min. 87 % as NaCl max. 10 % as NaCl max. 2.8% Ash insoluble in HCl max. 2.2%	×
3.3.2.	Cod liver oil	Oil obtained from fresh livers of fish of the cod family (Gadidae).	Vitamin A	Moisture Acid index Matter insoluble in light petroleum Unsaponifiable matter	Vitamin A (²) min. 750 i.u./g. Moisture max. 0-15% Matter insoluble in light petroleum (²) max. 0-05% Saponification index 180/196 Iodine index (²) max. 6	×
	MINERAL SUBSTANCES SUBSTANCES Calcium carbonate (the nature of the product (column 3) should be indicated in the name)	Precipitated calcium carbonate, ground limestone, prepared chalk, granulated chalk, ground oyster or mussel shells	Calcium Ash insoluble in HCl		Calcium min. 36 % Ash insoluble in HCl max. 5 %	×
 (1) Crude prot (2) Contents est 	(1) Crude protein soluble in pepsin and hydrochloric acid (2) Contents expressed in relation to the product as such.	(1) Crude protein soluble in pepsin and hydrochloric acid, expressed as percentage crude protein. (2) Contents expressed in relation to the product as such.				

22. 9. 79

ı

Official Journal of the European Communities

No L 239/79

No	I.	239/80
140	-	237700

7								
-	min. 19 % x min. 11 % min. 99.5% max. 2 %	min. 33 % x max. 5 %	min. 50 % x	min. 15 % x	min. 16 % x max. 1 %	min. 14 % x	min. 14.5% x max. 10 % min. 90 %	min. 22 % x min. 16 % max. 1 %
ک	Calcium Magnesium Amount that will pass entirely through a 0.25 mm mesh sieve Ash insoluble in HCl	Calcium Ash insoluble in HCl	Magnesium	Magnesium	Total phosphorus Chlorides, expressed as NaCl	Total phosphorus	Total phosphorus Moisture Amount that will pass through a 1 mm mesh sieve	Total phosphorus Calcium Chlorides, expressed as NaCl
					Calcium	Calcium	Moisture Calcium	Calcium
4	Calcium Magnesium	Calcium Ash insoluble in HCl	Magnesium	Magnesium	Total phosphorus Chlorides, expressed as NaCl	Total phosphorus	Total phosphorus	Total phosphorus
	Natural mixture of calcium carbonate and magnesium carbonate	Product of natural origin obtained from cal- careous algae, ground or granulated	Technically pure magnesium oxide MgO	Natural magnesium sulphate MgSO4H2O	Technically pure dicalcium phosphate	Product obtained by grinding natural phos- phates, purified and defluorinated to a greater or lesser degree	De-gelatinized, sterilized, ground bones from which the fat has been removed	Virtually technically pure monocalcium phosphate
2	Calcium and magnesium carbonate	Calcareous marine algae (Maerl)	Magnesium oxide	Kieserite	Dicalcium phosphate (the manufacturing process may be in- dicated in the name)	Defluorinated natural phosphate	De-gelatinized bone meal	Monocalcium phosphate
-	4.2.	4.3.	4 4	4.5.	4.6.	4 	8.	.